

FRAY MOCHO

Año V

BUENOS AIRES, 11 DE FEBRERO DE 1916

N.º 198

EL PELIGRO DE LOS ZEPPELINES



Una bomba que da mucho miedo a los empleados públicos.

VINO CORDERO



EL MEJOR
VINO DE POSTRE
PREFERIDO PARA
BANQUETES, BAI-
LES, BAUTIZOS,
CASAMIENTOS, etc.

Pídalo por su nombre en
almacenes, restaurants y
confiterías.



CARRERAS

Gente de Nueve de Julio

"MARTOS"

Nueve de Julio, 5 de Febrero de 1916.

Señor Capataz de la sección carreras de FRAY Mocho:

Lugar del hecho: Secretaría del "Club Hípico 9 de Julio".

Amplio salón, con vistas a la plaza, del comocísimo y moderno edificio que ocupa la progresista institución en la esquina de la misma.

Minúsculo groom de riguroso uniforme escarlata, con doraça y abundante botonería, nos saludó militarmente al entrar.

De las paredes del salón cuelgan retratos al caso: Saavedra, Olasecaga, Ventilador, Chufa, Dinita e Invasora, alternan sus sangres y sus clases en democrático contubernio.

Al frente, dos óleos de otros tantos próceres; uno patrio, el gran Pellegrini, y otro local, el fundador y alma-máter de la institución, senador Nicolás L. Robbio, hace poco fallecido, padre del actual presidente del Club, el Porfirio Nicolassito.

Al centro, kolossal mesa de lectura, estilo megaterio en cría, sobre la cual existe el proyecto de instalar una red de ferrocarriles y teléfonos para uso de los lectores.

En un costado, entre dos grandes bibliotecas, un escritorio ministro, y en él, un pinche de la secretaría que al vernos llegar, hace como que trabaja.

Interrogamos suavemente por temor de interrumpir sus tareas:

—¿El señor Martín Echevers?

—El señor secretario acaba de salir. ¿No lo han oído?....

—¿Cómo oído?....

—Sí, Martos, como todo el mundo lo llama cariñosamente, salió de aquí echando chispas y en un estado, que el impulsivo y agitado Ramos Mexía resultaba, al lado suyo, dulcísimo pastor evangélico.

—¿Cabreiroa don Martos?

—¡Uff! Pero pura pluma como el chajá, y pura parada como la gente de don Udaondo. Martos es capaz de dar todo lo que tiene al primero que se lo pida. Ser vícico, atento, caballeresco y amigo leal y consecuente como hay pocos, monta el picartrario o le discuten su credo político o sus ideas francófilas en la actual contienda.

—¿Milita en la conflagración electoral que se prepara?

—¡Tachucla Joffre e Hindenbrug! Es columna de primera fuerza en el comité local del partido Conservador, y su admiración por el Petiso, tiene todos los caracteres de una especie de hidrofobia, pues defendiendo sus ideales, es capaz de pelearse hasta con Robbio, de quien es la mano derecha en la política local. Asegura que espera tener un cachorro macho —hasta ahora chancleta corrida,—para inscribirlo en el S. B. Humano con el nombre: Ugarte Echevers.

—¿Casi resulta otra fórmula! ¿Y cuál fué la causa de la bronca?

—Von Schneider tuvo la culpa. Como las va de hipolitista, lo empezó a gozar con el renuncio de los conservadores en el entreviro del Coliseo y el futuro triunfo de los boinas blancas, y ya lo tuvimos sobre el pucho a don Martos, como diputado radical al sentir los agujeros de los colegas socialistas. Como se conoce a sí mismo, optó como siempre por la retirada, y cuando ustedes llegaron, acababa de salir como tromba, llevándose todo por delante y amenazando la estabilidad de la "kolossal" de lectura. ¡Ya volverá mansito como un cordero, en cuanto se le enfrien las baldosas de la azotea! No hay caso de que se haya enojado con nadie. Al contrario, todos lo aprecian, pues saben que sus arrebatos son de labios para afuera y que pasa de la furia a la calma sin transición de ninguna especie. Es un caso curioso de desdoblamiento de la personalidad, tanto que el vasco San Martín piensa mandárselo a Cabred, por si es caso de Open Door.

—¿Su actuación en el Club Hípico?

—Es larga y fecunda. Eso sí, no sale de la secretaría; de la de carreras, donde actuó con el beneplácito de todos los propietarios, durante más de tres años, pasó a la de la directiva, por indeclinable renuncia de Aranzovich,

gestor del adelanto actual del Club, en la que actúa hace dos años, habiendo sido reelecto por unanimidad en la dsamblea del primero del corriente. Es, además, secretario del comité del partido Conservador local, pro-idem de la intendencia, secretario interino del concejo deliberante y secretario de cuanta comisión se organiza en la ciudad.

—¿Dáguale de la secretaría!

—Tanto, que ha mandado colocar en su bungalow, gran chapa profesional que reze: "Martín Echevers, conservador y secretario".

Su afectísimo

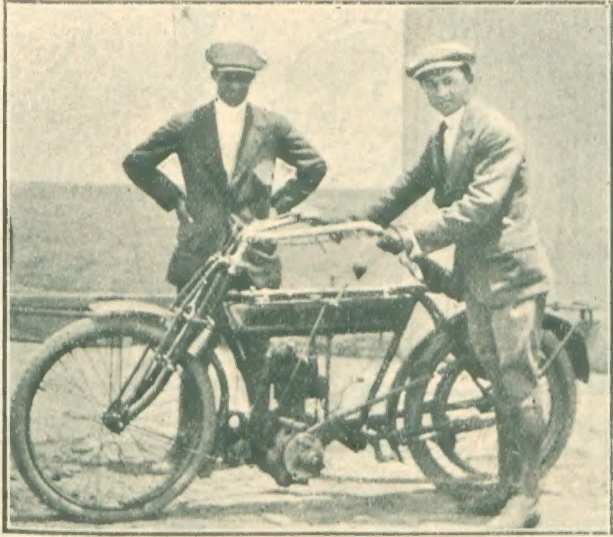
KEARSAGE II.

Mingo continúa raneando, con gran contento de "Arcuri, Englander and Gorila, Ltd."



Martincito Echevers, sí, sí, secretario del Club Hípico, ídem del Comité del Partido Conservador, ídem interino del Concejo Deliberante, y pro de la Intendencia.—Alegoría pasteurizada por Fly

Yanqui-cordobesa



El jockey David Englander con la flamante motocicleta que utiliza para recorrer su "estanclo", sita a un paso de la estación Justiniano Posse (F. C. C. A.)—Instantánea del señor H. J. Black

De todo un poco

CRISIS EN AUSTRIA



—Debemos ahorcar diez espías y no tenemos cuerda.

—¡Ah, empiezan a faltarnos los artículos de primera necesidad!

(“Pasquino”).

Los primeros que vieron los europeos los usaban los esquimales. El deporte del patín lo menciona un historiador danés hacia el año 1134, y Fitzstephen, en su Historia de Londres, dice que en el siglo XII se ataban los jóvenes en los zapatos huesos de animales para resbalar por el hielo.

En el Museo Británico se conserva un par de estos patines primitivos. Los ingleses tomaron este deporte de Holanda, probablemente.

El canal más largo del mundo es el que se extiende desde la frontera de China a Petrogrado, y tiene una longitud de 4.472 millas. Hay también otro canal, de Astracán a Petrogrado, de 1.434 millas de longitud. Ambos fueron contruidos, o mejor dicho comenzados, en tiempo de Pedro el Grande de Rusia.

Una de las granjas más notables del mundo está situada en el Canadá. Todos los trabajos se hacen en ella por la electricidad, cuya fuerza se obtiene de dos saltos de agua muy altos. El fluido se transmite por medio de cables a donde es necesario, y todas las máquinas y herramientas están movidas por él.

El origen de los patines se desconoce en absoluto.



—Hemos arrestado a este individuo mientras predicaba la paz.

—¿A favor de quién?

—De todos... sin distinción.

—Fusíladle entonces.

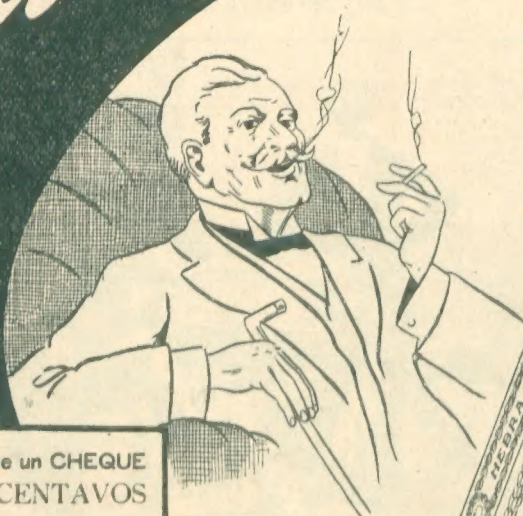
Fume Yntransigentes

DE

20 Y 30 CTs.

Cada paquete contiene un CHEQUE
VALOR de DOS CENTAVOS

No pertenecen a ningún TRUST
:: ni a Sociedades Limitadas ::



INDISCUTIBLEMENTE

EL ANTIGUO

ANÍS CARABANCHEL

DEU



de las destilerías "JOSÉ DEU y Cía.", es siempre el licor importado más fino y preferido por los consumidores expertos.

Es el tónico-estomacal elegido por las señoras.



ÚNICOS IMPORTADORES:

PAGÉS, ISERN y Cía.

BUENOS AIRES

Curiosidades

Una caricatura japonesa del Japón.—En Europa sólo hay dos pueblos que se atrevan a caricaturarse, poniendo una nota ridícula o cruel que no toleraríamos nosotros de ningún modo. Son el pueblo inglés y el pueblo alemán.

Así las caricaturas de John Bull o de Michel, el prototipo del alemán alemán, han sido más popularizadas por ingleses y alemanes que por los pueblos que han tenido diferencias con ellos.

El Japón, por su europeización, ofrece un ejemplo análogo. Esta caricatura de un buen dibujante de Kobe, goza en la actualidad de gran aceptación porque presenta al Japón, constituido por sus catorce grandes energías—constancia, valor, energía, caballería, resistencia, tenacidad, etc., etc.,—es la actitud que actualmente se le atribuye de “pedir horrorizado, pero con gran necesidad, algo de lo que Europa destroza”.

No hay ninguna originalidad en el dibujo, después de recordar el célebre retrato de Napoleón hecho de la misma manera y después los de todos los soberanos del mundo y los de los principales jefes de partido; pero es curiosa hasta esta misma elección del procedimiento, y no se puede negar que la expresión es felicísima y está bien desarrollada.



Sapo que ladra.—Si el canto de la rana mereció ser llevado a la escena por Aristófanes, no debió ser, ciertamente, por lo armonioso, pues en general poco tiene de agradable el monótono graznido de los batracios. Entre éstos hay, sin embargo, sus excepciones, y una de las más notables la constituye el sapo blanco de Australia, el cual, en vez de graznar, ladra lo mismo que un perrillo faldero. Su ladrido, que se repite veinte o treinta veces seguidas, tiene algo de familiar que no puede menos de agradar a quien lo escucha.

Además de su voz, otras particularidades hacen relativamente simpático a este sapo. Es de gran tamaño, llegando a medir hasta quince centímetros de longitud, y su figura no es tan repulsiva como la del sapo europeo.



EL

VERMOUTH

PREFERIDO

POR LOS

ENTENDIDOS

ES EL

Martini & Rossi

IMPORTADOR:

F. JANNELLO

VIAMONTE 160

Los Delgados que Deseen Estar Gruesos

PUEDEN GANAR 10 O MAS LIBRAS DE CARNES

Con frecuencia oímos decir a las personas delgadas: “Daría cualquier cosa por engrosar y aumentar algunas libras de carnes.” Este deseo es sumamente fácil de realizar, aunque tal vez parezca increíble. Las personas delgadas son simplemente víctimas de nutrición defectuosa, causada por la falta de asimilación de los alimentos. En otras palabras, las partes grasientas, azúcares y farináceas que contienen los alimentos que se llevan al estómago, no son asimiladas y absorbidas por la sangre, como en el caso de personas gruesas, sino que dichas sustancias permanecen en los intestinos y son finalmente expelidas del cuerpo en forma de desperdicios. Para corregir este estado de cosas con el fin de obtener carnes y gordura, se hace imprescindible prestar ayuda artificial a los órganos de digestión y asimilación. Gracias a un específico de reciente invención, llamado Sargol, se puede prestar dicha ayuda en forma simple, económica y eficaz. Sargol es una combinación científica compuesta de seis de los mejores ingredientes de que dispone la profesión médica para producir carnes y fuerzas. Tomándolo con cada comida, se mezcla con los alimentos en el estómago y convierte los elementos sacarinos y farináceos que ellos contienen en rico nutrimento para la sangre y tejidos del cuerpo, con resultados pronto y satisfactorios. Con frecuencia sucede que una persona que se somete a un tratamiento de Sargol aumenta de 10 a 15 libras en un solo mes. Su acción es del todo natural y absolutamente inofensiva; está recomendado por médicos y farmacéuticos.

ADVERTENCIA IMPORTANTE.—Si bien es cierto que Sargol ha producido resultados completamente satisfactorios en el tratamiento de indigestión nerviosa y otros desarreglos del estómago, no debe ser usado debido a sus propiedades de crear carnes, por aquellos enfermos del estómago que no desean aumentar por lo menos 10 libras.

Sargol se vende en las boticas y droguerías.

Unico introductor: **L. F. MILANTA**.—Rivadavia 1285
BUENOS AIRES

Un gran automóvil: el "OVERLAND"

La primera máquina americana, sin disputa

El día 29 del pasado mes llegó a Buenos Aires una partida de 125 coches automóviles de la famosa marca "Overland", de que es único agente importador en nuestro país el señor Philip Hardcastle.

A invitación de este caballero, asistió al desembarco uno de los redactores de FRAY MOCHO, indicado para realizar el próximo raid, de que hemos dado noticia.

Puestos en tierra los primeros enormes cajones, el señor Hardcastle solicitó de nuestro representante señalara a los armadores cuál de las 125 máquinas debía ser armada para la respectiva prueba preliminar. Fray Mocho, y nuestro compañero señalaron por ocurrencia al cajón 73.

Inmediatamente fué puesto encima de una de las grandes chatas de acarreo y trasladado al depósito de los "Overland", calle de Herrera 1655.

Eran las 11 y 10 de la mañana cuando los desembarcadores habían dado cima a su tarea.

Instantes después se dió comienzo a reunir las diferentes piezas — rodaje, carrocería, caja del motor y otras. Cuarenta y cinco minutos más tarde — a la vista de nuestro compañero y del señor administrador de FRAY MOCHO, galantemente invitado al efecto, — ofrecíase a la vista, listo para iniciar la marcha, el magnífico "Overland" cuya linda estampa era objeto del elogio general.

De un corte irreprochable, armonioso y sencillo, pocos podrán igualarle en elegancia y solidez.

Sin el menor inconveniente, sin el más mínimo tropiezo, los mecánicos realizaron su tarea, demostrando al hacerlo la evidente precisión, la exactitud admirable con que iban encontrándose entre sí, encajadas y ajustadas, las piezas de la potente máquina.

Quedó expuesto allí, sin lugar a dudas, que no podrá simplificarse más la construcción de una máquina de ese género: la mecánica científica ha rea-

lizado con este nuevo tipo de "Overland" una de sus más inapreciables conquistas, presentando al público un coche modelo de corrección y de lujo, de buen gusto y de confort, por un precio cuya modicidad nadie ha igualado hasta ahora.

Nos encaminamos hacia el puente de Barracas en demanda del camino que debía llevarnos a La Plata. En pocos minutos realizamos la primera etapa, pasando como un relámpago por las últimas calles del arrabal boquense.

Alejados ya de Buenos Aires y en plenos dominios del doctor Ugaric, el señor Cassoulet imprimió al "Overland" su máximo de velocidad, y breves momentos después cruzamos como una

exhalación Dominico, Wilde, Bernal, Quilmes, Berazategui...

El "Overland" devora los kilómetros. Y se los traga en silencio, sin meter ruido, modestamente. Nada de exhibicionismo, ni de farolería; pero eso sí, una marcha de vértigo, algo sencillamente inaudito y que no entraba, desde luego, en nuestros cálculos

cuando aceptamos la invitación del señor Cassoulet "para probar el ajustage".

En una de las tantas altiplanicies del arenoso camino — con un bache aquí y otro a las diez cuadras, — se nos apareció la comba azul del río, y antes de que entráramos a uno de los frecuentes declives de la polvorienta trocha, alcanzaron los ojos a descubrir las torres del castillo de Uruburu, como queriendo agujerear la revuelta gasa de las nubes.

El "Overland" marchaba con una precisión maravillosa, dejando atrás a cuanto vehículo de su mismo género encontraba.

Como una visión de cinematógrafo, desfilaron las arboledas de la estancia de Pereyra, agazapadas bajo el sol. Al pasarlas a semejante velocidad, nos dieron la impresión de un paisaje dibujado a tinta china.

En cincuenta y dos minutos, el "Overland" había salvado la distancia que separa al puente de Barracas de la plaza Primera Junta, de la Plata.

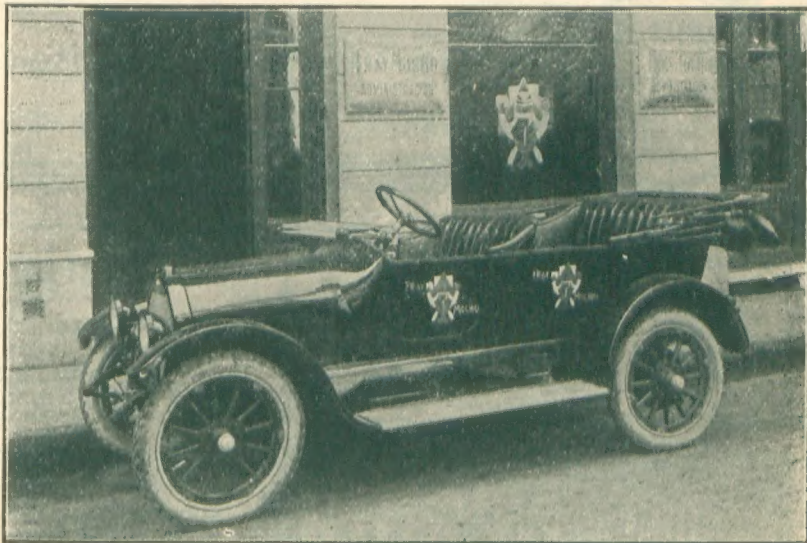
El viaje de regreso, tan feliz y tan sencillo, fué cubierto en cuatro minutos menos!

Ahora bien: ¿no queda hecho el más elocuente y justiciero elogio del "Overland", ofreciendo al público estos datos, abonados por la palabra de los representantes de FRAY MOCHO?

Tales son las condiciones admirables de la gran máquina, en la cual, dentro de muy breves días, iniciaremos uno de los raids más novedosos de cuantos haya intentado hasta ahora el periodismo.



Señor Philip Hardcastle, afortunado importador del "Overland"



El "Overland", en que se realizará la gira periodística de FRAY MOCHO

Movimiento político



La Plata.—En el teatro Argentino, durante la proclamación de la fórmula presidencial socialista. — El doctor Justo, dirigiendo la palabra a sus futuros sufragantes



La concurrencia

LUTZ Y SCHULZ SUCESORES: **LUTZ, FERRANDO Y CIA** **FLORIDA 240** Bs.As.

OFERTAS EXCEPCIONALES

Un aparato fotográfico Vest Pocket Kodak..... \$ 21,—

Un aparato fotográfico Folding Pocket Kodak N° 3 A.
autográfico..... „ 80,—

Un aparato fotográfico Premo, para Film
Pack, de 8 x 10 ½ ctms. con accesorios „ 20,—

**ANTEOJOS
Y
LENTE**

para cualquier
defecto de
la vista.

Para tener éxito en la fotografía enseñamos, gratis,
el manejo del aparato.



CASILLAS DESARMABLES



DESDE 180 PESOS
Puertas, Maderas, Alambres tejidos
y Artículos de herrería
SOLICITEN CATALOGO G.
TORTOSA Hnos.
CHARCAS, 2940-BUENOS AIRES
U. T., 5081; Juncal-C. T., 41, Norte

Doctor Zambrini

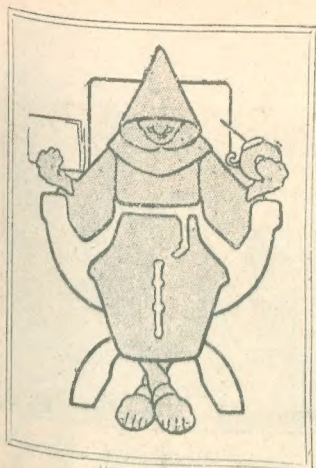
Jefe de clínica del servicio de nariz, gar-
ganta y oídos del hospital San Roque.
671, CARLOS PELLEGRINI, 671

De 1 a 3 p. m.

Jabón

“Granja Blanca”

Lo mejor
para el cutis



1^{er.} CONCURSO **Cinematográfico Nacional**

FRAY MOCHO

CLAUSURADO
EL 31 DE ENERO ÚLTIMO



La lectura de las obras que se inició la semana pasada
augura un magnífico éxito al concurso, porque apare-
cen varios temas en condiciones de optar a los pre-
mios dentro de la gran cantidad de concurrentes :: ::



JURADO: Doctor Martíniano Leguizamón,
Dr. Arturo Giménez Pastor, Sr. Alberto
Gerchunoff, Sr. Alfredo Duhau, Sr. Miguel
Pasel.

Movimiento político



En Gualagay (E. R.)—El señor Alejandro Carbó, candidato demócrata a la vicepresidencia de la república, en el comité de su partido.—Con un grupo de entusiastas correligionarios



En Icaño.—Dirigentes del comité radical recientemente reorganizado

B.P.

CUENTAS CORRIENTES B. P.

están abiertas en

Harrods

FLORIDA 877

H

Mister RICO TIPO en Salta



Bebed, bebed
amigos míos el
mejor de los licores, el

**WHISKY
OLD SMUGGLER**

Rogamos al público quiera constatar que la
estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de
cada botella de "Whisky Old Smuggler" lleve el
facsimil de la firma de los importadores **MOORE
& TUDOR**, para precaverse de las falsificaciones.

ÚNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecidos
años 55

Notas Femeninas

La semana anterior hemos dado algunos modelos de trajes para carnaval y esta semana los damos para los chicos que son los reyes verdaderos de estas fiestas.

Es una lástima que todos los años se ven casi siempre los mismos disfraces: bailarinas, clowns, diablos, pelotaris; parece que fuera de esos no hay nada. Hay muchos trajes bonitos que se podrían hacer, con poco gastos, preparándose a tiempo.

Véase, por ejemplo, el traje de húngaro que representa el primer grabado de esta página.

El pantalón es de raso cereza y la túnica de raso color amarillo; los dos son adornados con bordados dorados que se podrían hacer fácilmente.

El gorro es de algodón blanco atado con una cinta colorada.

Para que el traje sea bien de la época hay que llevar peluca blanca.

Haciendo este traje en casa resultaría baratísimo; el pantalón se puede hacer con una satinete gruesa de las que se venden para forrar cortinas o muebles; también se puede hacer de tela de hilo como la que se usa para trajes de verano. Con un pequeño retazo de cretona se hará el chaleco. El gorro puede cortarse de una camiseta de algodón, porque dudamos de que se encuentre hecho.

Lo demás del traje no cuesta nada.

Para las niñas damos dos trajes sencillos; una



te con unos galones y soutache; el cinturón y la manta son de terciopelo color violeta. El gorro es del mismo terciopelo y está adornado con bordado de oro, una plumita y una tira de armiño. Las babuchas son amarillas y las polainas son de terciopelo como la manta, bordadas en oro.

El otro traje de varón (núm. 4), es mucho más económico y no deja por eso de ser muy original.

Es un cocinero de aldea, vestido a la antigua con un pantalón verde fuerte, un chaleco de cretona amarilla con florecitas blancas y negras; la camisa y el delantal son blancos. Los zapatos son de charol negro y las medias blancas. El

pastora (núm. 2) con una camisa de hilo grueso, una enagua de género grueso blanco con bastones colorados, adornada con una cinta de terciopelo negro alrededor; el delantal es de hilo azul; las medias son coloradas y los "sabots" de madera blanca sostenidos por tiras de charol negro.

El sombrero de paja de Italia blanca está adornado con flores silvestres y atado con cintas de terciopelo negro. El bastón es dorado, adornado con un moño azul.

La sirvienta Laneret (núm. 3) tiene un vestido de taffetas tornasol con corselete de terciopelo y el fichú y el cuello son de linón. El cuello de gamuza.

Fernando Sanjaya

Bs. AIRES
Aisina 1000



ROSARIO
Córdoba 1086

MI FRAZADA LA SIBERIANA

es la que mejor aceptación
ha tenido en Europa y la
que más se vende en toda la
República.

PONCHOS vicuña del-
gados, muy lindos,
que cuestan \$ 35.—
los vende- **12.—**
mos a. . \$

PONCHOS mantas vi-
cuña, de primera ca-
lidad, cuyo valor es
de \$ 40, los **15.—**
vendemos a \$

Pidan en todas partes
**ESTA RÍQUÍSIMA FRA-
ZADA** →

elaborada con las mejores
lanas y cuya blancura,
abrigo, peso y calidad su-
pera a todas las demás.

La excelente
clase de esta
frazada y su
precio, no ad-
mite competen-
cia.



Mis casimires naciona-
les, de pura lana, en su in-
mensa diversidad de clases
y colores, y a pesar de la
gran suba de las lanas y
nuestra exportación a Eu-
ropa, seguimos vendiéndolos
a precios reducidos.

Pidan muestras y pre-
cios, que se remiten a cual-
quier punto del interior y
del exterior de la Repú-
blica.

Frazada de pura lana LA SIBERIANA

**Los comerciantes que no compran
en mi casa no pueden competir
con los demás**



Entre nosotras

Hablaré hoy de las uñas que tienen mucha importancia en la belleza de las manos. La belleza de las uñas consiste en su forma bombeada, su color natural rosado y su largo moderado. La uña debe ser lisa, transparente y tener en su raíz una media luna blanca bien pronunciada.

Las uñas demasiado cortas son feas y, además dan tendencia a tener la punta de los dedos anchos, lo que es muy feo. Las uñas demasiado largas fastidian y pueden romperse fácilmente.

Las uñas dan indicaciones sobre el carácter. Se dice que las uñas redondas indican una naturaleza estudiosa con tendencia a observar y a pensar mucho.

Las uñas anchas indican una naturaleza tímida, las estrechas un temperamento irritable y ambicioso.

Las uñas pequeñas son indicio de espíritu mezquino, de obstinación, de rapacidad y de vanidad.

Las uñas encarnadas denotan violencia, un espíritu emprendedor, mientras las uñas pálidas denotan un carácter y una constitución débil.

Ahora con una buena manicura se puede fácilmente transformar las uñas de manera de despertar por completo a los curiosos que pretenderían conocer nuestra naturaleza íntima de una manera tan fácil.

Para tener lindas uñas es indispensable consagrarles una hora por semana, además de los cuidados cotidianos.

Para el tocador de las uñas se necesita: un cepillo para limpiarlas, unas tijeras curvas para cortarlas y una lima para emparejarlas, un instrumento de marfil para levantar la carne que crece en la raíz de la uña y podría cubrir la media luna blanca, una de sus principales bellezas. También se necesita una piedra pómez para limar las durezas y, finalmente, un polisor y los polvos y pastas para lustrarlas.

Una mano bien cuidada nunca tiene esas piel-

citadas muertas alrededor de las uñas. Cuando se tienen, no hay que arrancarlas, sino frotarlas con un poco de vaselina y después cortarlas con las tijeras de uñas.

El limón es excelente para limpiar las uñas. Se corta un limón por la mitad y se hunde las uñas adentro, dando vuelta en todos sentidos. Eso impide tener las pieles muertas alrededor de las uñas, pero no se debe abusar del limón y no emplearlo más de una vez o dos por semana. Se puede hacer brillar las uñas y darlas un lindo color rosado con una mezcla de una



parte de polvo im-

parte de emeri con

dos partes de cinabro.

Se moja un pedacito

de franela con agua

de almendras amargas

y después se impregna

esa franela en el pol-

vo citado y con eso se

frota ligeramente to-

das las mañanas. Las

uñas se ponen lustro-

sas como un espejo.

Esa manera ensucia un

poco los dedos, pero

pueden lavar sin que

se frote el lustra de

uñas, especialmente

se frota un poco de

polvo con el polisor.

Una de las cosas que

afean las uñas son

esas manchitas blan-

cas que aparecen so-

bre las uñas; siguen

el crecimiento de las uñas

y no desaparecen

ta que se pueden

tar con la uña.

Generalmente, esas manchas son causadas por la sequedad de las uñas. Hay una cantidad de recetas contra esas manchas, pero no conozco ninguna que dé resultados apreciables.

Cuando la uña ha sido cortada demasiado corta y duele, hay que envolver el dedo con un trapo de hilo, que se mantiene mojado con agua fresca.

Cada vez que después de un accidente, como contusión, pinchazo, etc., se puede tener la caída de la uña, hay que poner inmediatamente el dedo enfermo dentro de agua muy fresca para evitar que la sangre afluya al punto enfermo. Después de media hora se puede sacar el dedo del agua, pero si el accidente es serio más vale consultar un doctor.

AURORA.

POLVOS GRASOSOS MI REINA
EMBELLECEN, BLANQUEAN Y PERFUMAN EL CUTIS
— VENTA EN LAS FARMACIAS —

Dice la
experiencia:



“Consumiendo el ACEITE
BUITONI, el estómago se
mantiene joven en la más
avanzada ancianidad”.

ÚNICOS IMPORTADORES:

Eduardo de Bary & Cía.

ESMERALDA, 916 — Buenos Aires

**LIQUIDAMOS confecciones para señora,
modelos elegantes y de moda, a precios
sumamente reducidos**



VESTIDOS de lencería, confeccionados en voile de calidad extra, modelos elegantes y de última moda. Los liquidamos a. . \$ **18.50**

VESTIDOS de lencería, confeccionados en linones de hilo, colores lisos y a rayas. Liquidamos una infinita colección de modelos, todos elegantes, al precio excepcional de pe- **29.50**
SOS.

TRAJES "tailleur", confeccionados en sarga azul marino, calidad extra, gran variedad de modelos. Los li- **19.50**
quidamos a. \$

TAPADOS prolijamente confeccionados en seda de buena calidad. Los liqui- damos en una infinita variedad de modelos, al precio excep- **26.50**
cional de \$ 29.50 y. . . \$

POLLERAS confeccionadas en brin de hilo color gris y paja, o en sarga blanca, calidad superior; pe- **5.90**
SOS

GUARDAPOLVOS confeccionados de brin de hilo, modelos sumamente prácticos y elegantes. Los liquidamos al precio excepcional de pe- **5.90**
SOS

**ANEXO: Av. de Mayo,
Perú y Rivadavia**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

LIQUIDAMOS confecciones para hombre a precios asombrosamente bajos. ———

TRAJES COMPLETOS, confeccionados de
casimir alta fantasía, gran variedad de
gustos nuevos: modelos de saco derecho
de última moda, a \$ 55.—, **27.50**
49.—, 45.—, 39.—, 31.— y \$

En modelos de saco cruzado, a **31.00**
\$ 44.— y \$

TRAJES COMPLETOS, confeccionados de
casimir negro, calidad extra, forros de
buena clase; modelos elegan- **48.00**
tes, \$ 58.—, 53.— y \$

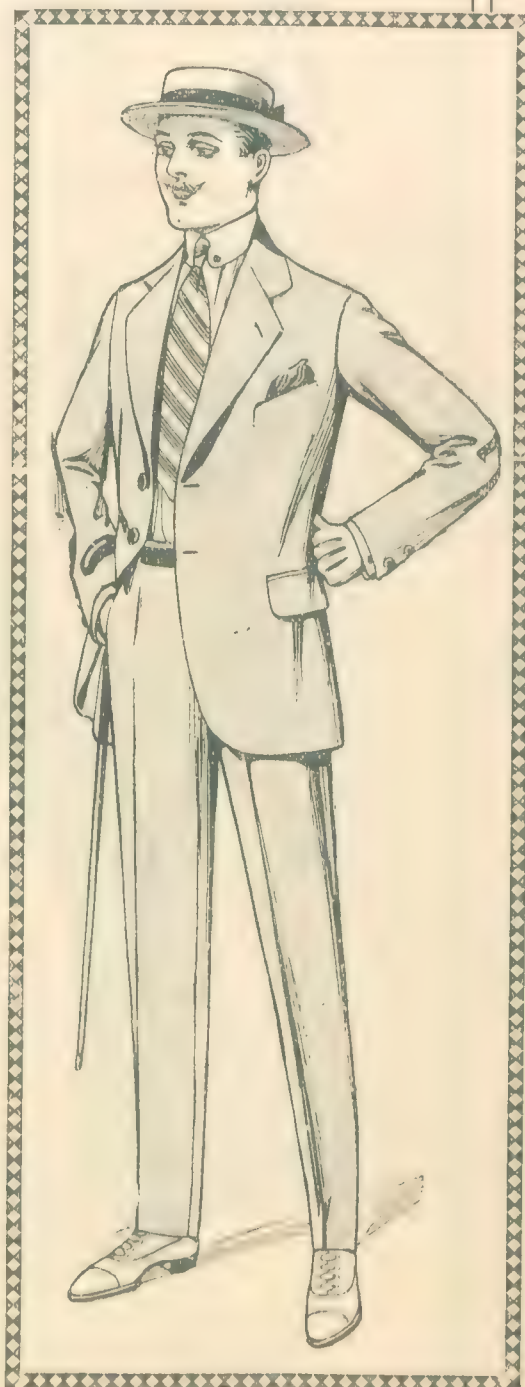
SACO y PANTALON, confeccionados de
franela calidad extra, en colores de gran
fantasía; inmensa variedad de gustos y
modelos de saco derecho, elegantes y
prácticos para verano, \$ 33.—, **17.50**
29.—, 26.—, 24.50, 19.— y \$

En modelos de saco cruzado, **19.50**
\$ 22.—, 20.50 y \$

TRAJES DE JACQUET, prolijamente con-
feccionados en casimires negro o gris de
la mejor calidad, corte correc- **64.00**
to y elegante \$

PANTALONES confeccionados en casimir
de alta fantasía, gustos selectos, corte
irreprochable, \$ 15.50, 13.—, **8.50**
11.50 y \$

CHALECOS confeccionados en brines de
calidad especial, blancos o en colores
fantasía; modelos de rigurosa **3.50**
moda, \$ 6.90, 4.50 y \$



THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

CASA CENTRAL:
Florida y Cangallo

Kalisay aquí, Kalisay allá...
todo el mundo me pide
Kalisay. ¡Cómo se
ha impuesto este
aperitivo!



Y así es. El que prueba **KALISAY**, resulta un constante consumidor, porque es el más agradable tónico-aperitivo y porque se sabe, por la opinión médica, que es sano y reconstituyente.

LAGORIO, ESPARRACH Y CIA

24 DE NOVIEMBRE 480 - BUENOS AIRES

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año V

BUENOS AIRES, 11 DE FEBRERO DE 1916

N.º 198

Gramajo sueña



—Yo autoricé la venta de carne de caballo; y para dar el ejemplo me di anoche un atracón. Ya en la cama, siento mojado el estómago. Grito entonces: — Anda a llorar a otra parte ¡oh, yegua! — ¡Hombre cruel!, suspira, ¡déjame llorar sobre la tumba del padre de mis hijos!

Dib. de Cao.

En el "Círculo de la Prensa"

2 de febrero.

4.30 p. m.

—¿Y Méndez, intendente?—
averiguó el repórter de FRAY
Mojito.

—El señor tesorero ya estu-
vo esta mañanita, dando órde-
nes para el mayor lucimiento
de la fiesta de esta noche. Vol-
vió después de mediodía. Aho-
rita, no más, va a caer por ter-
cera vez. Por poco, el señor
Méndez no se ha constituido
en "sesión permanente", lo mis-
mo que comité en vísperas de
elecciones. A cada rato me de-
cía:—"Hoy es mi día, Moran-
chel, ¡las bodas de plata del
"Círculo"!... ¡Mi chico cum-
ple veinticinco años!"—Y lue-
go, agregaba:—"Que todo se
encuentre en su lugar. ¡Hay
que cuidar el detalle, Moran-
chel!"

—¿El secretario?

—Recienquito acaba de salir.
Aunque el señor Fernández
Villasante no es piedra funda-
mental de la casa, dado que ni
siquiera alcanzó a las postri-
merías de la época de "parar
letras" y de los formatos "sá-
banas", también anda él emo-
cionado. Hoy me pareció que
tenía la cara de un color mu-
cho más José Bianco que de
costumbre, un color... ¿cómo



le diré?... ¡sí, papel de oficio
Romani!

—¿Quién ofrece la fiesta de
esta noche, intendente?

—Un veterano del gremio, el
vicepresidente segundo, doctor
Aquilco González Oliver. El
señor Paz, presidente, no con-
currirá en atención a su recien-
te luto. En cuanto al vicepresi-
dente primero, señor Colombo,
se encuentra en Mar del Plata.
El Dr. González Oliver, subdi-
rector de "La Razón", hace ra-
to que celebró sus bodas de
plata con la profesión. Lleva
veintisiete años de mojar en
los diarios porteños, amén de
unas cuantas quinceañitas pasa-
das en los periódicos de comba-
te de su provincia... Esta no-
che se congregarán no pocos
veteranos en nuestro nuevo lo-
cál. Entre otros, ya me parece
verlo al señor Isidro Arroyo,
con su estatura a lo Marceño,
avanzado para colocarse en
primera línea. ¡Arroyo es ve-
teranazo!... Para el noventa y

Su nuevo local.—
El "groom"
Edmundo José
González, con
quien usted tro-
pieza, antes de
colocar su som-
brero en la per-
cha y su mala-
ca en la basto-
nera

tantos, en
"El Argenti-
no" viejo,
era hombre
hecho y de-
recho, y es-
cribía a to-
rrentes. Or-
zali... ¡fínt!



Vista parcial de la sala de conversación. El doctor
Manzanares y el señor Martínez, de "El Diario Es-
pañol", y en segundo término el señor Dubini, de
"El Nacional".



En la sala de billares. Septimio Vianello y Barba-
"cadet" Balconeando la partida: García Beltrán y
Dubini



Parte de la concurrencia que asistió a la fiesta celebrada con motivo del 25.º aniversario del Círculo de la Prensa y de la inauguración oficial del nuevo local



El vicepresidente segundo del "Círculo de la Prensa", doctor Aquileo González Oliver, flanqueado por dos socios fundadores, los señores E. Mangudo y Miguel J. Méndez

su muñeca influyente y su ca-
no blanqueado por las escarchas
de ejanos inviernos... Manando
es basta de parar nombres!, por
que el continúa en este tren re-
traspasativo, al verme pontificando,
Méndez reincidirá en
—"Que todo se encuentre
a su lugar, ¡Hay que cuidar
Moranchel!"—Este... ¿quién
conoce el nuevo local?...
...señalamos, intencionalmente
...uno en fondo,
...a nueva
...atentos
...sidad...
...Copeti-
...y precios reducidos,
...como para periodistas...
...el intendente nos llevó
...General Guemes,
...con billares,
...fondo de...



Un grupo de veteranos. De derecha a izquierda, sentados: señor Horacio Castro Videla, subdirector de "La Prensa", presidente de la comisión de propaganda e iniciador de la adquisición del local propio de la calle Bolívar; señor Llambías, señor Ignacio Orzali ("La Nación"), señor Ricardo Font ("La Nación") y señor Méndez ("The Standart"). De pie: señores Vianello, Mangudo y Fernández Villasante

Puro ministerio de...
Hay un socio, que es...
cal del diario matutino...
senador nacional de...
lucca, que cuando anda escaso...
minución, desde aquí, por tel...
no, le habla a su subadmin...

Una reliquia —
Antonio Mo-
ranchel, in-
tendente del
"Círculo de la Prensa". Fué regen-
te del diario "Sud América" y ar-
madador de "La Prensa", durante
veinticinco años. — "En esta casa
tengo que andar más high-life que
en la otra. Por lo pronto, voy a de-
butar con esta corbata a la "der-
nier". ¡Qué dirán las muchachas de
Gath y Chaves, lo que me vean salir,
más echado para atrás que el doctor
Zeballos!..."

MARINONI.

"Fray Mocho" en Necochea



Señoritas de Lanús y Requena



Los niños de Ambrosio



La familia de González en la nueva rambla



En la escalera de la rambla

La playa de Necochea, ha iniciado su temporada veraniega con el éxito más halagüeño, demostrando lo así la enorme concurrencia que visita ese balneario, muy superior en número que a la de años anteriores.

La rambla recién terminada ha llenado una verdadera necesidad, proporcionando un sitio amplio, al abrigo del sol, a los visitantes



Gente menuda

Salón Witcomb.—Exposición Matthis



El paseo

La Sra. Leonie Matthis ha reunido en el salón Witcomb, de Mar del Plata, una cantidad de aguas fuertes, puntas secas, gouaches, etc., bastante numerosa y de temas tan diversos que dejan acabada constancia del temperamento netamente artístico de esta pintora, cuyos óleos llamaron con justicia

Playa de pescadores.
(Aguá fuerte)



la atención en el último Salón Nacional.

Las aguas fuertes, procedimiento que tanto se presta para dejar impresiones, mejor dicho, visiones, como apuntadas al pasar, y al cual muy pocos artistas recurren hoy, sin duda porque es difícil y rinde poco, por falta de entendidos, figuran en número suficiente para que admiremos en ellos muestras de un arte de noble alacurnia, delicado y sugerente.



Playa y rambla

Nuestro corsario en el Atlántico



Al considerar algunos aspectos de la lucha en los mares en

el primer aniversario de la guerra, comentando el fin del crucero alemán "Koenigsberg", decíamos un poco en broma y otro poco en serio: "Así terminó el último corsario germánico... El último, si no aparece inopinadamente en el Atlántico alguna nueva nave, primera de una nueva serie".

Y como lo extraordinario va tomando el lugar de lo común y hasta de lo lógico, para hacernos quedar bien con nuestros lectores ha aparecido entre las Canarias y las costas africanas un corsario germano que ha hundido, según los últimos datos, siete buques británicos y ha capturado al "Appam", hermoso vapor inglés que, al mando del teniente alemán Berge y veintidós hombres, ha sido conducido a Hampton Roads, en Norte América, después de un feliz viaje de dos semanas a través del Atlántico, en el que no ha sido molestado por los buques ingleses. Tal vez éstos han querido darle una lección de cortesía a los alemanes, significándoles que ejercen el dominio del mar con una corrección verdaderamente británica.

Los diarios de Londres, al comentar la hazaña, la han calificado de tal, no ahorrando elogios ni a la pericia de su comandante ni a la actitud, algo descuidada por los germanos, de salvar las vidas de los tripulantes y de los pasajeros, por lo que han recordado al "Emden" y a su caballeresco capitán von Müller.

En el primer momento se señalaba al buque de sacramento "Mowe", de 650 toneladas y 10 nudos de velocidad, como autor de las correrías en las costas de Africa. Pero como este pequeño barco, aun sin recordar que se ha dado por perdido, no tuvo nunca velocidad adecuada ni el

El "Mowe", cañonero alemán—650 toneladas—que capturó al "Appam", todo un palacio flotante británico de respetable tonelaje

artillado que atribuyen al nuevo corsario, debemos concluir que se trata de un buque diverso, lleve o no el mismo nombre. Por otra parte, a los capitanes ingleses conducidos a bordo del "Appam", que mandaban los mercantes destruidos por el corsario y que deben saber algo del asunto, se

les atribuye la afirmación de que el corsario, al que acompaña un submarino, no tiene nada de semejante con el "Mowe". Dicen que su aspecto, nada más que su aspecto, es el de un carbonero despintado y sucio, gracias a unas bordas y algún aparejo de disfraz; pero le atribuyen rapidez y abundante artillería. La versión de que el corsario procede de Kiel, desde donde ha llegado a su teatro de operaciones escapando a la vigilancia anglo-francesa, debe aceptarse con reserva, pues para burlar tan estricto bloqueo, el nuevo corsario fantasma debería poseer condiciones que lo caracterizaran como de un nuevo tipo, y que si hubiera realizado la travesía como buque neutral, según se pretende, el minucioso registro de práctica al que no escapa ni la correspondencia, lo hubiera denunciado.

Las órdenes impartidas a los más rápidos cruceros ingleses de Gibraltar para que se lancen en procura del corsario, prometen una emocionante cacería que tal vez devuelva dramáticamente el misterio del nuevo buque, si éste, luego de hundir el mayor número de mercantes con que cruce en su ruta, no opta por refugiarse en algún puerto neutral, en cuya vecindad se encuentren cuando su combustible, sus víveres o alguna avería lo obliguen al refugio.

Y ojalá fuera la lucha en el mar así, como el caso del "Appam", más pintoresca que trágica, sin los crueles espectáculos de multitudes o grupos de seres embarcados, a los cuales, la bárbara ley de la guerra envía a la muerte sin que a veces otras naves se atrevan a ofrecer su socorro, en el temor de provocar para sus tripulantes la misma suerte.

Mario MARIUS.

"Centro entrerriano"



El día 3 se realizó una fiesta en el nuevo local de este centro. Bolívar 531. — La concurrencia en el lunch

Banquete



Al señor Marcelo Peacan del Sar, quien partió para Europa a terminar los arreglos para el campeonato de box que deberá realizarse en Tucumán en el próximo mes de julio y como uno de los números del programa de fiestas con que se conmemorará el centenario de la independencia argentina.

Compañía argentina de ópera



Rosina Tasso, soprano lírica



Rogelio Baldrich, tenor



Sara Cesar, soprano



Francisco Rando
Maestros directores de la compañía argentina de ópera
que actúa en el San Martín



Armando Galeani



Alberto Terrones, barítono



José Vela, barítono



Emilio Balli, bajo



Olga Signorini, mezzo so-
prano



María de Rando, mezzo
soprano



Francisco Izal, barítono



Carlos A. Carrera, bajo



Pedro Tabanelli, tenor



Juan Cairo, bajo



Pedro Lafuente, tenor

En Lomas de Zamora



En homenaje a Nuestra Señora de la Paz, se realizó el 1.º de febrero, en el teatro Español de Lomas de Zamora, una velada artística y musical. Coro de señoritas que cantó el himno a Nuestra Señora de la Paz: Amalia Piñero Franco, Hilda, Isolina y Elena Mariño, Zulena Ochagavía, Lola y Angélica Saralegui, Sofía y Agustina Ruiz Huidobro, Clara Carrié, Raquel e Ivonne Baizan, María Ester Monti, Elvira Silles Baizan, María Cristina y Lia Tufro, Sofía Pacozzi, Angélica López, Concepción Moyano, Elsa Kraunichfeldt, Nélida Silva, Lola Bordoli, María Silva Peracca, Rafaela Sechiás, Guillermina Costa, María Ponce Santa Coloma, María Elena y Raquel Gramajo, María Ester y Celia Santa María, Susana y Elisa Fasano, Regina Barden, María Encarna Rodríguez Palacio, René García Storni, María Rosa Codegoni, Angélica Gómez Cora, Blanca, Adriana y María Della Grigera, María Isabel, Delia y Aurora Balina, Juana Fonda Fleitas, Lila Barbosa y Josefina Ponce



Jóvenes que bailaron el pericón nacional: Lola Rojas, Hilda Mariño, Elisa Fasano, Elena Mariño, Lola Bordoli, María Cristina Tufro, Magdalena Pourcaus, Ambrosia Pourcaus, Mariana E. Fernández, Delia O'fla, Ester Ortilla, René Baizan, Susana Fasano, María E. Monti, Clara Carrié, María D. Grigera, Adolfo Videla, D. Rodríguez Palacio, E. Rojas Torres, Raúl O'fla, José M. Monti, Raúl Casares, Carlos A. Arguello, Máximo Magenta, Martín Spuch, José Choupalanne, Raúl Balina, J. J. Rodríguez Palacio, Alfredo del Gindice, Julio Baizan

Actualidad japonesa

La coronación del emperador

A causa de las inquietudes que en todo el mundo sigue provocando la tremenda guerra europea, han tenido bastante menos resonancia que en otras ocasiones las fiestas que se han celebrado recientemente en el Japón por el motivo del advenimiento al trono del mikado Yoshihito.

En el imperio del Sol Naciente, como en España, el monarca no usa corona, y por consiguiente no hay coronación. La ceremonia por la cual es oficialmente confirmada su soberanía es designada allí con una palabra que en nuestro idioma no tiene traducción exacta, pero que podría interpretarse por el vocablo "entronización". Consiste en anunciar personalmente el emperador su advenimiento al trono a los espíritus de sus antepasados, a sus súbditos y al mundo en general. Esta ceremonia nunca se celebra simultáneamente con la entrada en funciones del monarca, pues como va acompañada de una larga serie de regocijos populares, hay que esperar a que pase el luto por el emperador difunto, que dura un año. En el presente caso, cuando se acercaba ya la época oportuna, dejó de existir la emperatriz viuda y el luto se prolongó un año más. Si se agrega a esto el tiempo que exigen los preparativos de la fiesta, que son muy minuciosos, no extrañará que la entronización del actual mikado se haya celebrado a los tres años de morir su padre el emperador Mutsuhito, de gloriosa memoria.

Antes de comenzar las fiestas, una comisión designada al efecto confeccionó, en miniatura, una serie de modelos



S. M. I. Yoshihito



El palanquin imperial que contiene las reliquias de los antiguos emperadores, pasando por la calle Karasumaru



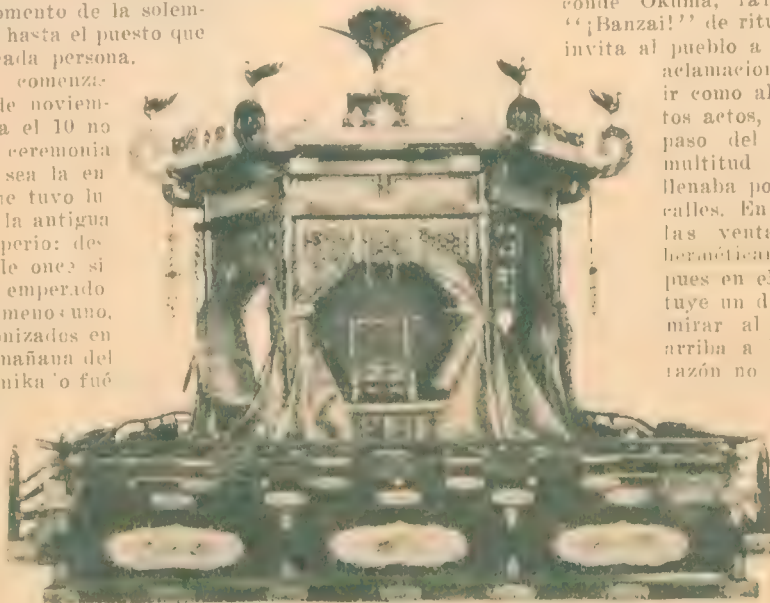
Llegada de la carroza imperial al palacio de Kyoto

representando todas las ceremonias con su decorado y mobiliario correspondientes. De ese modo, al llegar el momento de la solemnidad, se sabía hasta el puesto que debía ocupar cada persona.

Las fiestas comenzaron el día 6 de noviembre, pero hasta el 10 no se verificó la ceremonia culminante, o sea la entronización, que tuvo lugar en Kyoto, la antigua capital del imperio: desde hace más de once siglos, todos los emperadores del Japón, menos uno, han sido entronizados en Kyoto. En la mañana del citado día, el mikado fue al templo para recitar el anuncio de su advenimiento a los espíritus de sus antepasados, y por la tarde levó el mens-

a su pueblo y a los representantes extranjeros. Al terminar esta ceremonia, el primer ministro, conde Okuma, lanzó los tres "¡Banzai!" de ritual, con que invita al pueblo a prorrumpir en aclamaciones. Tanto al ir como al volver de estos actos, presenciaba el paso del monarca una multitud inmensa, que llenaba por completo las calles. En cambio, todas las ventanas estaban hermeticamente cerradas, pues en el Japón es un delito gravísimo mirar al emperador de arriba a bajo: por esta razón no hubo en Kyoto esas tri-

basas que en cualquier otra capital del mundo se ven en las calles, y en las que el pueblo mira al soberano con curiosidad y admiración.



El trono imperial de Kyoto



Kyoto iluminada en la noche del día en que llegó el emperador



Doncellas de Kyoto con ofrendas para el soberano



Obelisco conmemorativo de la coronación



Las delegaciones universitarias

mitiva. Al día siguiente se celebró la "Gosochimai", danza sagrada que ejecutaban cinco doncellas de noble alcurnia, vestidas a la antigua usanza. El emperador en persona elige para este acto ocho jóvenes nobles; cinco para que bailen,

y las otras tres como suplentes para el caso de que alguna de aquéllas se indispusiese el día de la ceremonia. Las doncellas elegidas por Yoshihito fueron las hijas del conde Yimyoni Hiro, del barón Funatshi Atsu, del marqués Seijanki Uta,



El baño ceremonial en presencia del emperador, la corte, los altos cargos militares y el cuerpo diplomático extranjero. (Dibujo de "The Illustrated London News", de Londres)

del conde Takakuri Nori, del conde Hagiwara Tane, del vizconde Yamamoto Tomo, del vizconde Yamamoto Sachi y del conde Ishymo Kayn. Esta elección constituye un honor tan apetecido por los aristocráticos padres, como por las mismas doncellas. Haber tomado parte en la danza de las cinco vírgenes nobles es un doble certificado de belleza y de pureza de linaje.

Los días quinto y sexto, a partir del día de la entronización, se consagran a ofrecer a los espíritus de los antepasados un banquete compuesto de arroz y otros frutos de la tierra. La mesa, llamémosla así (los japoneses comen en el suelo) se pone bajo la llama



Al paso del cortejo imperial. Lugar reservado a los ancianos



El sitio reservado a las mujeres, para presenciar el desfile

dos un banquete compuesto de arroz y otros frutos de la tierra. La mesa, llamémosla así (los japoneses comen en el suelo) se pone bajo la llama

otras profanas, hasta el día 28 de noviembre, desde esa fecha, durante todo el mes de diciembre, se han celebrado diferentes regocijos públicos.

mada Sombilla del Pavo Real, y en ella figurarán los infaltables platos de arroz, vasijas llenas de saké y abundantes cajas conteniendo tortas y frutas de diferentes clases.

De esta manera se han ido sucediendo las complicadas ceremonias oficiales, religiosas y



Acto de ser proclamada oficialmente por el primer ministro, conde Okuma, la soberanía del nuevo emperador (Dibujo de "The Illustrated London News", de Londres)



Almirante Kato, ministro de marina, y señora



Conde y condesa Okuma



Señor Ozaki, ministro de justicia, y señora

cos en todas las grandes ciudades del imperio del Sol Naciente, con lo que el buen humor, a la vez que la afición por el arte decorativo, tradicionales en aquel país, han tenido ocasión de expansionarse, hasta hacer olvidar que la nación es una de las que están comprometi-

tidas en la más horrible contienda que presenciaron los siglos.

Al entronizamiento del actual emperador han sido admitidos los representantes del cuerpo diplomático extranjero por vez primera, rompiéndose en ese detalle la tradición secular.



Barón Ishii, ministro de relaciones exteriores, y señora



Señor Takata, ministro de instrucción, y señora



La danza sagrada "Gosechimai", para la cual son elegidas ocho doncellas de la más alta nobleza. Fotografías de "The Montly Historical Photos", remitidas por el señor Salvatore F. Chimenz, vicecónsul de la República Argentina en Yokohama.

El nuevo director de "P B T"

Un viejo amigo y un buen compañero se ha separado de la falange que uniera sus esfuerzos para realizar una idea periodística que suone FRAY MOCHO, triunfante, gracias, es claro, al favor del público de cuya simpatía dependen en gran parte los buenos o malos éxitos que alcanzan las publicaciones en general.

Laborioso, concienzudo, tímido, calidad esta última inestimable, pues que comunica el entusiasmo y el buen humor tan necesarios para no desmayar en la labor minuciosa y anónima de la preparación de cada



Señor Enrique M. Ruas

de número, tal es Ruas periodista.

El escritor es bien conocido; pues con la frecuencia de casi número a número, su pluma ha trazado en FRAY MOCHO páginas jugosas de ideas, vertidas con el brillante traje de humorismo juguetón y amable ironía, que es la característica de su estilo.

Como ha ido a dirigir el "P B T", es decir, nos prió su trato diario, pero Ruas es y será siempre nuestro amigo, y como compañero, le deseamos un triunfo inmediato y lucrativo.

Las bodas de oro de Sor María de San Juan de la Cruz



Monseñor Federico L. Anciros, fundador del convento



Sor María de San Juan de la Cruz



Cardenal Miguel Payá y Rico, Primate of Spain

En el convento de Santa Teresa de Jesús, celebró sus bodas de oro Sor María de San Juan de la Cruz, que pertenece a la orden de las Carmelitas Descalzas. Fué fundada esta

comunidad entre nosotros por monseñor Anciros, quien solicitó de monseñor Payá, Primate de España, el envío de religiosas. Monseñor Anciros organizó con dicho personal la comunidad, que se trasladó a esta capital, compuesta de la priora Micaela de Santa Bárbara, la subpriora Carmen de San Elías, primera clavaria Encarnación de las Mercedes y la segunda clavaria María de San Juan de la Cruz, única sobreviviente, pues sus compañeras fallecieron hace años. Actualmente Sor María es la priora del convento, habiendo ingresado de religiosa en el año 1865 y profesado al año siguiente. Para festejar las bodas de oro de Sor María se realizó una fiesta religiosa el 26 de enero con asistencia del arzobispo.



Frete del Convento de Santa Teresa de Jesús, en la calle Humberto I y Santiago del Estero

Unas manos hermosas



manos de Miss
Ruby Miller

ta a hacer ma
naturales. El
coco en chiqui
Testigos: las ma
nitas de los tien
pos de crisis, las enoi
das, mano ferroviaria
que cada determinado
las manos de la estación
las manos finales de to
las épocas. Se diría que
n.º 1 John on ha dado el mo
do, tanta es su afinidad "ma
nual" con aquélla.
cruce en tarde, sin embargo.
"un poeta se descubre "manos de
marqués" y se extasia en el signo no
biliterio, sin sospechar que también



La artista Miss Ruby Miller

hay marqueses agríco
las, de manos áspera
y regordetas, capaces
de ruborizar a Apolo

Naturalmente, qu
esto no reza con el
mundo femenino. En
él está el reinado de
las manos encantadora
que alguna vez, a pesa
de la democracia, no ce
den ni a aquellas divina
le Afrodita, cuyos finos y
rosados dedos constituyen el
sueño de los escultores. Notable
ejemplo de tamaña fortuna es el
caso de miss Ruby Miller, la her
mosísima protagonista de "A little
bit of Pluff". (El pedacito de polu
a), pieza teatral que está haciendo
furor en Londres

EL BUEN REMEDIO

Habían nacido en aquella misma noche... Alberto regresaba a su casa un poco tarde y con una gran inquietud. Se demoró contra su voluntad en la oficina, preparando el balance de fin de año y había trabajado febrilmente, mordido por una sorda preocupación. En el trayecto trató de distraerse leyendo la última edición de los diarios, mas no penetraba el sentido de las palabras. Cuando desde el jardín-cito vió luz en varias piezas, el corazón se le había encogido en un espasmo de angustia, pero en seguida se tranquilizó. De pie, junto a la mesa del comedor, acababa de distinguir a su esposa cosiendo una ropa de lino. Levantó ésta la vista, sonriendo. Alberto, mientras la besaba, desahogó su intranquilidad:

—Querida Mercedes,—dijo,—no sé por qué, se me ocurría que al llegar iba a encontrarme con un hijo...

Su corazón no le engañaba... A las pocas horas tenía delante de los ojos un muñeco medio asfixiado, que después de algunos chirritos se puso a berrear con gran energía. La pobre Mercedes sonreíale fatigosamente...

Alberto se paseaba medio aturrido por aquellas rudas emociones. Una mezcla de profunda alegría y de vigilante inquietud, cambiaban a menudo la expresión de su rostro, que ora se iluminaba por una oleada de regocijo, ora se tornaba meditabundo y resuelto. Su gran fatiga nerviosa, sumióle por último, en un largo sopor.

Estaba amaneciendo, cuando el quintero lo llamó desde el patio. Le dijo algo al oído, algo seguramente extraordinario, porque le interrumpió:

—¡No puede ser!

—Sí, señor; le juro...

Existía en la casa una burrita, que trajeron de Córdoba y, por una coincidencia, resultaba que en aquel momento esta teniendo cría.

No pudo menos que reírse y fué a verla. Josefina.—Así se llamaba el animal,—ya había dado a luz. Un burrito yacía sobre el piso del establo. La madre, quejándose sordamente, lo miraba con ojos de ternura...

En la casa se había celebrado el nacimiento del pequeño Ismael, con el íntimo regocijo de dos corazones, cuyo amor había llegado a expresarse en un nuevo ser. Los dos jóvenes, bellos, con una sana alegría de vivir, se sentían prolongados en aquella forma frágil y querida, que tenía la mirada del padre y la sonrisa de la madre. Sobre la cunita blanca, de cortinas azules, veían en silencio largamente el sueño del ángel, navegando como un pimpollo de rosa que moviera un aire apacible. A veces sonreía con los grandes ojos cerrados, y las pestañas sombreaban dándole un aire de cansancio algo melancólico. Sonreía fugazmente, como en la rápida visión de un edén lejano, de un hermoso país en el cual los niños pueden ver en sueños y que nadie sabe donde está...

Pasaron los días... Fueron el primer diente, el primer pase y la primera palabra, las tres etapas iniciales de aquella vida, que los padres miraban crecer con una atención religiosa. Cuando el pequeño Ismael llegó a tener conciencia de las cosas que lo rodeaban, se fijó en un diminuto animal que circulaba por la casa, muy atento por lo demás a los que su papá le hacía para jugar. Pero este andaba solo, comía, expresaba una existencia tan que le hizo prorumpir en instantes gritos de júbilo.

La verdad es que el burrito era una delicia... Crecimiento, con el hociquillo casi negro, las grandes orejas felpudas, sus finas patitas terminadas en cuatro pulidos vasos de jaspé. Martín, como se le llamaba, unía a la malicia más socarrona, una gran afición por los terrones de azúcar. Como era chiquito y se le permitía todo, pasaba más horas en el patio que en el establo, hasta que Josefina en un rebuzno maternal le recordaba que no sólo de golosinas viven los burritos y que para algo tenía ella sus ubres repietas de leche.

Ismael a veces era subido sobre el ínfimo lomo, suave como un edredón, y a guisa de riendas se agarraba de los largos apéndices, lo que parecía desagradar particularmente a Martín. Salvo este detalle, era en lo demás muy dócil y emprendía su parejo y rápido andar, con esa natural rapidez de la especie, cabalgando por el niño que sujetaban los padres.

Pero un día éste no apareció en el patio y Martín rebotó por los corredores esperando en vano. Hasta que la sirvienta se lo llevó al establo para que no molestara y, cerrando la puerta de comunicación, cortó toda esperanza de correrías por ese lado.

Ismael aquella mañana, después de tomar la papa, se había quedado dormido sobre sus juguetes. Este



rasgo insólito preocupó a la madre, y al subirlo en brazos, notó que tenía fiebre. En seguida lo llevó a la cama y, por la noche cuando vino Alberto, encontrálo llena de agitación.

—¿Por qué no llamas a un médico?...—fueron sus primeras palabras.

El trató de tranquilizarla. Pero cuando supo los cuidados que se habían tenido sin que la fiebre disminuyera, alarmóse también. A la hora volvía con un médico. Era el doctor Irausti, amigo de la casa. Después de un examen detenido, declaró que se trataba de una inflamación intestinal, que podría degenerar en enterocolitis, si no se atacaba a tiempo. Indicó un tratamiento interno y baños tibios para bajar la fiebre. Después se retiró prometiendo volver a los dos días.

Si ocurre alguna novedad,—había dicho,—me llaman en seguida.

Los padres quedaron presas de una gran angustia y, suspirando, empezaron a curar al pequeño Ismael. Daban éste señales de un vivo desasosiego. La respiración entrecortada, era interrumpida por gritos y llantos intermitentes. Los labios resacas, el cuerpecito hecho una brasa, los ojos animados por una luz febril, en la que parecía consumirse. Al otro día seguía lo mismo. Pasaron cuatro semanas de una lucha constante, en que la inteligencia del médico y el amor de los padres, vigilaron combatiendo el mal obstinado, que a veces como en una ironía cruel, parecía alejarse para tornar al otro día con más fuerzas. La fiebre seguía; no había forma de conjurar la enterocolitis que iba aniquilando el intestino. Aquella mañana cuando el médico lo vió desnudo, con los huesitos que parecían perforarse la piel, el vientre hundido, arrugado y negruzco, le había dicho con una caricia enternecida:

—¡Pobre nene!... Tiene su pancita que parece un trapito sucio...

Revelaba una gran preocupación y pidió que lo llevaran a un especialista. Indicóles uno, recomenándoles la necesidad de hacerlo auscultar, porque notaba algo en el pulmón izquierdo.

Fueron a ver al especialista, quien, luego de una minuciosa revisión, les manifestó que hablaría con su colega para resolver el tratamiento. En cuanto al pulmón... sí... le pondrían un sinapismo en la base, hacia la izquierda. No le parecía de consecuencias...

Volvieron con el niño a su casa y esa noche le aplicaron una tirilla de sinapismo sobre el hombrito, que hería la mano al tocarlo, de tan concluido. Lloró al principio y se resistía, pero no pudiendo desahogarse de aquel nuevo dolor, se acostó sobre el cuello de la madre y, cerrando los ojos, dejó correr un hondo llanto resignado.

—Quítale eso...—dijo Alberto.—¿A qué martirizarlo más?

Se lo quitaron, y el niño se durmió. Y así ya parecía muerto.



Telefonicidios



—“¡Señorita!... ¡Señorita!...”
(No contesta ¡ira de Dios!
Seguro que está charlando).

—“Señorita, por favor...”
(Parece que ya se acerca.
Vaya, por fin contestó).

—“Con el cinco mil catorce
quiero comunicación.
¿Que puedo hablar? Muchas
[gracias.

“Hola, hola”. (No oigo voz).
“Calixto, ¿no me conoces?”
(Pregunta que quién soy yo).
—“¿Quién está en el aparato?”
“¿Con quién hablo?... No, se-
ñor...

“No soy Pietro. ¿Usted quién es?”
“¡Eh!... Bautista Mirasol,
“fabricante de embutidos?”
(Creo que aquí hay un error).
—“¿Qué número es su apa-
[rato?

“¿Siete mil cincuenta y dos?”
(Claro está; no es ese el número
que acabo de pedir yo,
sino el cinco mil catorce.
Ha sido equivocación).

—“¡Señorita!... (No contesta.
¡Mal haya mi suerte atroz!)

—“Señorita, haga el servicio
de poner más atención.
“¿Cómo dice?... Sí, ya le oigo.
“¿Que fué una equivocación?
“Siempre dice usted lo mismo
cuando comete un error...

“No se enoje, señorita...”
“¿Que yo soy muy rezongón?”
“Si no modera el lenguaje
me quejaré al director.
“¿Está listo? Agradecido
quedo por este favor.”

(Vamos a hablar).—“Hola, holá!”
(Pero ¿qué oigo? ¡Santo Dios!
Hablan desde el manicomio.
Linda comunicación!

—“¿Que soy un gran sinvergüenza?

—“Como usted quiera, señor,
“pero no es mía la culpa...”
“¿Que estoy loco?...” (¡Vive
[Dios!
que tenga que pasar esto
por una equivocación).



—“Señorita, con mil diablos
hágame el santo favor
“de poner el aparato
“de manera de que yo
“pueda hablar directamente
“con don Calixto Abejón,
“calle de Humahuaca mil
“cuatrocientos treinta y dos.
“¿Puedo hablar?... (Por fin res-
[piro).

—“Hola, gran calaverón,
“hace rato que te busco
“y no puedo dar con vos.
“Te espero luego, a las nueve,
“en casa de Concepción,
“que nos tiene preparada
“una farra “comme il faut”.
“Van a ir unas artistas,
“chico, que darán calor.
“Habrá tangos, canzonetas
“y champagne a discreción.
“Voy a formarle un gran cuento
“de aquellos que formo yo
“a mi mujer...” (Pero ¿qué
[oigo?

¡Santos cielos!... Esa voz
es de mujer... No me engaño...
Me llama infiel... y bribón,
y pérfido y mal marido...

¡Señor!... (¿si será otro error?)
—“¿Quién es usted?...” (¡Ca-
[racoles!

¡Mi mujer Encarnación!
¡Está hablando desde casa:
he conocido su voz!)

¡Adiós, ratos de alegría!
¡Adiós, farra “comme il faut”!
¡Adiós tangos, canzonetas
y champagne a discreción!...
¡Maldito sea el teléfono
y el diablo que lo inventó!...
¡Qué boladita perdemos
por esta equivocación!

Angel G. VILLOLDO.

Dib. de Hohmann

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Señor CARLOS ALDAO, por CAO



Consiguió en la tarea abrumadora
de interventor elogios muy sinceros,
y viene a ser ahora
teniente general de los carteros.



La violeta y la rosa

(FÁBULA MUY INSTRUCTIVA)

Erase en un jardín encantador un bello rosal de espléndidas flores que poblaban el ambiente de aromas del edén. La brisa caprichosa las mecía jugueteando en raudos giros y en furtivos besos les robaba el suave perfume que se esparcía embriagador.

Y bien.

Entre aquellas flores, una descollaba por su hermosura sin par. Era roja, muy roja, como los labios de las huríes. ¡Magnífica rosa! A ella visitaba el primer rayo del sol naciente y la voluble mariposa de pintadas galas, en ella, en ella sola, se posaba, para libar el almibarado néctar.

(Juancito: cuando me copiéis en limpio esta historia, metédele algo más sobre la mariposa; podéis decir que cuando la agarramos nos queda en los dedos un polvillo y que así son ¡ay! nuestras pompas y nuestras vanidades.)

Y bien.

Muy ufana de su esplendor, la rosa crecía altiva, sin mirar a su alrededor. ¡Insensata! Embelesada, se admiraba a sí misma, como si ella sola existiese en el mundo. El gusano del orgullo empezó a roerle el tierno corazón. Creía en su jactancia, que todo había sido creado para rendirle homenaje. ¡Vanidosa! No sabía que su ostentosa existencia habría de ser más breve que un efímero rayo de sol! (Juancito: si no te gusta lo del sol, ponéle la luna y fíjate en el diccionario qué quiere decir efímero.)

Ahora bien.

En un olvidado rincón del jardín, alejada de las miradas, crecía una tímida violeta. Era una florecilla menuda y recatada, medio pérdida entre el verde césped. Desde su rincón admiraba a la opulenta rosa y se consideraba su sierva. Todo le causaba admiración, todo le parecía maravilla en la pródiga Natura. La avecilla que con dulce canto velaba el tesoro del tibio nido, la cinta de plata del arroyuelo murmurante que ora se queja, ora suspira, todo era para ella motivo de tierna felicidad y de los más puros goces que es dado gustar sobre la Tierra. (Juancito: poné Tierra con mayúscula porque hay la tierra romana con minúscula)

Y sucedió que un poco del grato perfume de la violeta, llevado en alas del aura leve, llegó hasta la soberbia rosa erguida en su tallo. Airada, porque ella creía una ofensa que otra flor osara mezclar su perfume con el suyo, exclamó, sin volver la cabeza:

— ¡Atrevida sois, flor del cieno!

— ¡Y qué respondiéndole la humilde violeta?

(¡Oh, yo largo la manija! Que lo averigüe otro que tenga más paciencia...)

L. LARGUIA.

Dib. de Hans.



SONETO ECLÓGICO

Las lindas zagalas, dulces y risueñas,
cantando apacientan los albos corderos;
el fresco rocío brilla en los romeros
al sol que se enciende dorando las peñas.

La brisa rosada susurra en las breñas.
Y en el verde prado, los niños vaqueros
se construyen flautas, mientras los oteros
pueblan de mugidos las vacas cenceñas.

Al fragante amparo de un florido roble,
un rubio zagal que es amable y noble,
a su zagaleja lento la enamora.

Y como formando sus dulces anhelos,
las alondras cantan, cantan por los cielos,
la fresca y florida canción de la Aurora.

Dirigido por el autor

Pedro HERREROS.

Al otro día Alberto habló con el doctor Irausti, y le pidió en su desesperación de padre, que le dijera toda la verdad. El facultativo respondióle midiendo las palabras, rehusando la manera de explicarse. Se trataba de un caso grave... su colega así también lo había reconocido... Seguirían con el cocimiento de verduras, alternando con granos; quizás habría que darle una inyección de suero... Lo que les preocupaba era la fiebre, que se mantenía alrededor de 38 grados, y agotaba el organismo... ¡Si la criatura no estuviera des-
pechada!

Se quedó un momento pensativo y después, como haciendo un esfuerzo que bien podía ocultar un sentimiento de derrota, le dijo:

—¡Por qué no le da leche de burra?...

Alberto volvió a su casa lleno de abatimiento. Le contó a su mujer la entrevista tenida con el médico.

—¡Leche de burra, te dije!...—exclamó Mercedes como iluminada por un rayo de luz. Sí... sí... Y no habérselo pensado antes, teniendo a Josefa!

—Es cierto, Josefa...—articuló él, perdido en un vago ensueño doloroso. Agregando maquinalmente:—Vámonos a darle leche de la burra...

Y se dirigieron al establo. De la ubre negra, brotó el primer chorro de leche y se quebró en el cristal de la copa formando sedosas burbujas de espuma. Mercedes examinó la ubre generosa y deseaba con tal ansia la

lactación de su hijo, que el blanco licor caía como saturado de su alma. El copo de nieve crecía, se esponjaba, llegaba hasta el borde. Alberto acariciaba al animal. Cuando la copa estuvo llena, Mercedes, dando un suspiro, la levantó hacia su corazón...

La criatura reaccionó con aquel nuevo tratamiento. La fiebre fué disminuyendo y el estado general mejoraba visiblemente. A los veinte días el enfermito inició un período de franca convalecencia. Entonces el médico aconsejó que, tanto él como su colega, habían concluido el caso perdido, y cambiaron los aires de cam-

Se fueron a una quinta, allá de Morón. El viento de la Pampa, saturado de sales, de yodos, rico en ácidos, obró sobre el niño maravillosamente. Era la gran botica de la naturaleza que entraba y salía por las partes como a luz. Entran casi una manzana de fruta con hortaliza, fruta de gallineros. Compraron un cochecito y paseaban por entre las chacras, y el pedreguero. Ismael palmoteaba sobre las pajas de lechones negros, que parecían de caucho, corriendo detrás de las madres gigantes, con sus colas en forma de arabolón. Los potrillos de largas patas y ojos de anfibios, despertaban en él ese instinto de centauro que era la raza. Las ovejas plácidas, las vacas llenas de la dulce fatiga maternal; toda esa fauna abundante del campo, enriquecía su inteligencia con un variado acervo de percepciones. Aprendió a decir muchas palabras.

Quien parecía sentir la influencia del campo de una manera poderosa, era Josefa. Ella y su hijo encontraron pronto estrecho el espacio del corral y hubo que llevarlos a un potrero. Pero de allí se escapaban a menudo y vagabundaban por entre las quintas, con peligro para las hortalezas, que pillaban a través de los cercados. Tenía suma habilidad para levantar el alambre con el cuello y después, puesta de rodillas, se deslizaba en el interior. El burrito la seguía, y allí empezaba el asalto a los repollos. Más de una vez volvió a casa con señales evidentes de que también para los bu-

chosos, peligrosas las frutas del cercado ajeno. Pero se curaba de nuevo a las andadas. La pobre Josefa se encubrió en la deplorable educación que inculcaba a su hijo. Martín, por su parte, demostraba también naturales disposiciones para las correrías.

En la casa comprendieron que aquello podría tener mal fin. Pero no querían contrariar a Josefa había adquirido entre la familia, un cierto grado de parentesco, y en cuanto a Ismael y Martín, seguían siendo grandes amigos. Las pajaritas del burrito, sus zalamerías, divertían al niño que no podía pasarse sin él.

Una noche de tormenta. La atmósfera cargada de electricidad se desahogaba en un relampaguear con-

tinuo. Luego cayeron algunas gotas pesadas, que chasqueaban como latigazos. De la tierra desprendiéndose ese olor fosfatado, que poco a poco se hizo sofocante. Por último empezó a llover con lentitud. Cerca del amanecer, Mercedes se despertó de golpe. Entre sueños le había parecido oír unos estampidos, que no podían confundirse con truenos. También creyó distinguir el grito de Josefa... Despertó a su marido. Juntos escucharon, pero no se oía más que el caer del agua y el rumor de los árboles movidos por el viento. Hacía dos días que la burra desapareciera con el hijo y, como no ignoraban que algunos le tenían ojeriza, estaban preocupados.

—Te habrá parecido...—dijo por fin Alberto.

—¡Juraría que no!... Estoy casi segura de que eran tiros... después oí dos veces el grito de Josefa, no muy lejos... No sé por qué tengo un presentimiento... ¡tú sabes que no la pueden ver!

—Sí, pero...

—En cuanto amanezca, salgo a buscarla... A ella o a Martín, algo les ha pasado...

Cuando amaneció, ya no llovía, y una aurora pálida coloreaba el cielo. El campo, de un verde limpio, aparecía saturado de agua fecundante, y algunos pájaros piaban buscando gusanitos y granos para la prole recién nacida. Mercedes se vistió de prisa y ya se disponía a salir, cuando entró por los fondos el chico de la lavandera. Dijo que la burra estaba echada en el zanjón de Recalde.

Lo interrogaron:

—¡Estaba herida, no podía levantarse!

—No sé, señora, parece... ¡grita feo!

Como el zanjón de Recalde quedaba cerca, llegaron en seguida, caminando sobre el trebol ar empapado. Josefa estaba allí, tirada sobre los pastos, herida en el vacío por un tiro de escopeta. A ratos se quejaba. La pudieron levantar y despacio, despacio, consiguieron llevarla hasta la casa. Pero el burrito no aparecía.

—¡Lo habrán matado!... pensaba Mercedes.—Al que me lo encuentre—agregó en alta voz—le voy a dar un peso...

Se había juntado alguna gente y empezaron a buscar. El mismo chico de la lavandera fué el primero que dió el grito:

—¡Aquí está, señora... parece "moribundo"!

Estaba caído sobre un costado, con las piernas extendidas y los ojos velados por una sombra. Cuando Mercedes lo llamó dos veces: "¡Martín... Martincito!", movió la cola débilmente. Y ya no hizo más movimiento. Las patas se le pusieron rígidas y las orejas parecían más largas. El otro tiro había sido para él y, naturalmente, lo fulminó.

En seguida empezaron los comentarios sobre quién sería y por qué lo habrían matado. Pero la lluvia había borrado todos los rastros. Un paisano haraposo que se acercó en un caballo flaco, dijo con una gula brutal:

—¡Vea, señora, hace siete días que no como carne... si me lo da me llevo un costillar.

Mercedes, sin contestarle, hizo cargar el cuerpo del burrito y lo transportaron también a la casa. Ella tenía una deuda íntima y no podía consentir aquella especie de profanación. Había nacido la misma noche que su Ismael, como una providencia. Habían bebido del mismo seno generoso... Eran como hermanos de leche. Su muerte le parecía un gran crimen. Verdad que Martín era muy travieso y andariego, pero ¿no era lo mismo su pequeño Ismael?... Pensando en un riesgo hipotético, se estremeció por su hijo. No... Martín sería enterrado para que no lo ultrajaran las alimañas.

El niño tuvo un inmenso duelo. Como ya poseía el sentimiento de la muerte, sabía que aquello era el fin de todo, como cuando un juguete se rompe, o peor... Lloró desconsoladamente. Y sobre el montoncito de tierra tumular, quiso poner los últimos terrones de azúcar. Por la noche en su camita, soñó con Martín. Lo veía quizás en ese hermoso país que sólo los niños pueden ver en sueños y a donde sin duda van a parar, con los muñecos de ayer, las almas de los pobres burritos...

Dib. de Peláez.

Ernesto Mario BARREDA.



“Negocio hoy la día, no da pir mucha. Más antes qui ahora, si ganaba hasta pir poide pone vinte pesos minsoales la banco. ¿Cierito qui Banco Municipal Prés-tamos paga seis pir ciento interés?...”

JACOBO

Del diario de un reporter

Febrero.

Li más priciado Pé-

Don Samuel...

Si alguien prigonta pir la tubo filafónica pir yo, la dices qui yo foie a tintoreria Abraham Sabotinsky, in calie Lavallie, cirquita Azcoienega. ¡Chan, migo Pérez!

—Pasarlo bien, don Samuel.

Popoff, abrazó un paquete conteniendo una levita de media estación a punto de urgentísima limpieza en seco.

—¿Mi campanas?... Día ista lindo pir hace una poco di ajercicio di infantería. ¡amos camenando, poies.

Nos encasquetamos nuestras respectivas parías, y en marcha.

3 di Fibrcro... Ista noche in la “Centro Intrerriano” istán di garufa. Siguro qui hablarán Clariá y Calvento. Pripósito dotor Clariá. ¿Tu sabes pir qui Clariá usa barba intera

Hombre!

—Pir parecerse a Orquiza... Intrerrianos istán moi migos di tradición. Sigamos caminando. ¡ercicio di infantería! Camenando la vida

El presidente Plaza es tolo un “globe-trotter”, Samuel.

—Vitorino anda mucho la pies, n virdá. In timpo di frio, va barancas Bilgrano, todas las tardes, y da muchas voietas. In virano, camina pir calies la Parada. Odaóndo, también mucha paratiría. La viejito Justo parece un cartero, di tanto la camina.

—En cambio, Palacios...

—Alfredo qui la gusta andar in otomóvil. ¿Ti acoierdas di Felipe Yofre, qui astubo ministro di la interior di Roca?...

—Sí, Samuel. Actualmente... San Martín entre... entre Tucumán y Viamonte.

—Boieno. Yofre qu’istá coetáneo di Florencio Madero, diariamen si camina dos leguas.

—¿Por entregas, como las novelas de Fernández y González?...

—In una sola volomen. Siame camenando. Coando lleguemos isquina y Jonín, virás una hombre qui si presta una aponticito. Istá mi migo Jacobo

“Smujen” o cigarrero:

—¿Ni la una ni la otra! Jacobo istá vindidor di periódicos israelitas, ascritos in hebreo. Vinde ónicamente ista clase di periódicos. Yo muchos años qui soy migo di Jacobo. ¡Istá moi talajente!... ¡Talajentísimo! Jacobo si la pasa leyendo la santolito día, di la punta di cabo. ¡Pi... esta tan talajentísimo. Ti ricomiendo Jacobo. ¡Pir Dios! pido!

RIMAC.

·Fray Mocho" en Mar del Plata



de Alamo
su hijo

...necesidad de
...n, donde a
...compañía



Donata Zuberbühler
y Señor Luis Gar
Fernandez



A. Maquieira,
Mário Angélio
da Góes y Do
ra Jan Alcora.

concurrentia.

En los salones del Club Mar del Plata se realizó el concierto del célebre violinista Mischa Viofín. Constituyó esa velada un éxito artístico y un triunfo para el ejecutante.

Doctor Dimet con
el ex director de
Correos y Tele-
grafos, doctor
Rozetti



Señoritas de Escasani. Pereira y Ortiz



Señoritas
de Catelin
y Labougle



Doctor Ricardo Levene y señora, y su
hijo Ricardito



Presidente y se-
cretario del
Ocean Club, se-
ñores Madero y
Casal



Señoras de Ortiz
Basualdo y se-
ñores Acosta y
Rodríguez en el
golf

que desde el pri-
mer momento lo-
gró cautivar al
auditorio.

Contribuyó al
éxito la excelente
orquesta del maes-
tro Salotto.

Las canchas de
tennis del Royal
Hotel congregan
en las horas de la
tarde numerosos
aficionados a es-
te sport. A di-
río se organizan
interesantes par-
tidos como entre-
namiento para un
gran campeonato
a realizarse en
breve.



Con motivo de
las fiestas patri-
nales, en la capi-
lla Stella Maris,
se desarrollo un
programa de cati-
ficaciones religiosas
por las señoras
María E. Molin
Angélica Molin
María Gaselle
Elsa Shaw y se-
ñora Elena Cas-
res.

Los pelados. Mo-
da iniciada por
el niño Oran-
well y que se
ha pluralizado
entre los peque-
ños veraneantes

LOS ROBINSONES DEL BOSQUE

Una mañana, el joven empleado de banco se despierta en el bosque.—¡Por fin!—exclama.—¡Heme por fin en plena naturaleza!—Y calzándose sus polainas nuevas, colgando de la cintura su machete nuevo, y del hombro su escopeta también virgen, se lanza al monte.

No es natural que a la vuelta del primer poste de alambrado haya antas, ni común qué en las picadas se encuentren tigres. No importa: nuestro joven empleado no ceba menos por eso su escopeta, ni deja de probar el filo del machete en la primer liana que pasa, como una gruesa sogá de 15 metros de altura.

Y aquí el primer contraste: el machete, descargado con una energía que honra el entusiasmo del



El bosque nivela los precipicios, y nada más fácil que despeñarse en una cacería



—La vida intensa—se dice—no se ejercita en las picadas; entremos.

Y con una decisión que honra a su coraje, penetra en el bosque. Claro está que avanza a razón de cien metros cada cuarto de hora, y que en cada metro de esos cien ha sufrido cien pinchazos de espinas. Jadea, está sudando, le duele la cintura, porque tiene que hacer casi todo el trayecto doblado en dos, pues el machete—por doloroso que sea constatarlo—no le sirve para nada...

Pero el monte aclara por fin, puede enderezarse, y ante un arbusto de inmensas hojas que le cierra el paso, descarga su machete furibundo.

Segundo machetazo: segundo contraste. Aquel grueso tronco tiene la consistencia de la jalea, el arma, llevada por el terrible impulso, se ha escapado de su mano, yendo a clavarse detrás de él: la punta del machete pasó rozando la ingle...

El joven recoge su arma con pésimo humor, y se abre paso con las manos por entre las grandes hojas aquéllas. Pero aquellas hojas son desgraciadamente de ortiga gigante, y en un minuto las manos de nuestro Robinson están lívidas, presas de insoportable ardor.

¿Qué hacer? Está a punto de emprender la retirada, pero se detiene, con un gesto de orgullo. ¡Ah, no! El, que ha pasado un año remando en el Tigre, no va a hacer aspavientos ante las pequeñas contrariedades de un primer día de vida libre...

Continúa, pues, y no es fácil suponerse, a menos de haber pasado por ello, la suma de esas pequeñas contrariedades que fatigan, hinchán los codos y las rodillas, rompen la punta de largas espinas

La miel silvestre, muchas veces venenosa, ofrece, junto con su dulzura, la muerte más terrible

mozo, ha tronchado—claro está—la sogá en cuestión, pero siguiendo su curva ha ido a clavarse en el botín de su dueño: en la suela, felizmente, que sobresale dos centímetros.

El empleado de banco queda pensativo mirando su pie, aunque con un tanto de orgullo.

¡Caramba!—exclama por lo bajo.—Tengo de masiado fuerza...

¡No!—murmura irónicamente el bosque a su alrededor.—Un poco de fuerza mal empleada, nada más...

Nuestro joven prosigue. La picada se interna, se encharca y limpia, pero esa carretera sin obstáculos no entra en sus cálculos de Robinson veraniego.

dentro de la cueva, el sujeto al cuello a pesar de las lianas, y se interna en el bosque.

Además, como el viento se pone, nuestro Robin se confunde. Si no viera el poco montes de cerca—fuera de las del Tigre—habría sido mucho al respecto, y sabe así que la naturaleza en el bosque es voluble, y el pequeño viento, moviendo por las ramas y lianas, le da una idea de lo que le está pasando. El empleado, pensando que no se puede hallar más el golpe del machete en este mundo de vegetación.

Queda otra señal, también leída en relatos—y es alzar la cabeza a la cima del monte para observar la dirección del viento. Nada en verdad más fácil, y bastante más seguro que el sol. Sin embargo, nuestro amigo que nota bien claramente que el viento sopla del nordeste, cae en la cuenta de que al entrar en el monte se olvidó de tomar el rumbo de su casa con respecto al viento. ¿De qué puede servirle éste, ahora?

Ha tenido, no obstante, la suerte, casi única en su caso, de hallar la picada por donde se internó. Vuelve, pues, en dirección a su casa.

Y es aquí que a veinte metros delante de él, cruzando la picada una forma oscura, un animal pequeño y alargado, algo de gato y comadreja. Va a un pequeño galope saltarín, bien poco veloz, y el empleado de banco siente cómo su corazón late tumultuosamente de ardor cinético. Corre, se



El machete mal empleado, y sobre todo con demasiada fuerza, corta liana y pterna de un solo golpe

lanza la cabeza por el monte tras el animal—un error posiblemente—que le lleva muy poca ventaja. Lo que, por supuesto, ha estado varias veces a punto de cogerlo, pero no pudo hacerlo, ya liana para su propio pie y del cuello.

De pronto el animal, a punto esta vez de ser cogido, desajusta todo de su vista. Nuestro amigo se lanza adelante, y desorientado a su vez. Se hunde, y lo que le ha faltado de golpe se le queda desde siete metros arriba.

Un pozo. No, no se puede decir que sea un pozo, pero es un pozo, y efectivamente invisible. En el mismo bosque que se ha estado viendo, nivelando aparentemente el terreno, le salva. Cae sobre un filodendro, rueda sobre la rama del árbol, de allí hasta un manchón de ananá salvaje, y se halla así en el plano inferior, machucado, aturdido, el cuerpo entero asaltado de espinas de caraguatá.

—¡Bello final de mañana! murmura amargamente el empleado de banco, trepando, no puede por el despeñadero después de constatar que el cantil se extiende largamente

a derecha e izquierda, sin paso alguno.

Y halla de nuevo la picada, esta vez cosa que, pues la corrida no pasó de cincuenta metros, cuando suena la una en el reloj de sus huesos, éstos ven llegar al joven amigo rengueado, estropeado, el pelo pegado a los ojos en la de sudor—muerto de hambre y cansancio.

¿Cansancio definitivo?... ¡Oh, no! Al día siguiente, pasado ya el aturdimiento inicial,



La trampa: al tumbar un árbol, que soporta el peso de otro caído sobre él, se desploman ambos sobre el hacero

El filo del hacha es bueno; en cuanto a su manejo, hecho su aprendizaje el Tigre, contra algunos animales.

de entrar el agua en el marso, pero que se cubran de tal modo que no haya hueco humano en el marso, para que al caer el agua golpe a ratos, y se duerma, cuando los soldados se cubren la cabeza del toronado, con una estopa, como una colcha, y cubren el resto del cuerpo con otra tela, y que en la noche se cubran con una manta, hasta al prisionero, que se entoncede como un toro a su boca de mil ras sobre la cabeza del toro; muchos de tronco perpendicularmente vertical, pero de copa muy redonda, que se cubren en número y dirección no revueltos, y zafan del ruido clavando por el viento.



tro al hachero, lo que constituye la clásica "patada" del bosque, árboles de corazón intacto cuando se pretende tumbarlos de un golpe, porque estorban; árboles podridos, después de haber perdido un cuarto de hora en limpiar la maleza alrededor; árboles con cometas de abejas europeas, sin una gota de miel, y árboles con hermosísimos panales de miel venenosa.

En el segundo árbol, por ejemplo, un admirable "cola de mono", su hacha ha quedado fundida de traves, firme, incommovible. Es muy posible que esa pila nazca el final de los siglos.

llas?... Sí, sin duda. E

No tiene aguijón. Y con paciencia de remero de Tigre, escarba con el machete, suda, trasuda, has



Nada más terrible que el ataque de una piara de cien jabalíes, pero nada más fácil que escapar a sus colmillos, trepando sobre un simple rai-
gón de un metro de altura

ta dejar en limpio el panal. Rica miel, a fe, aunque un poco clara y flúida.

Al rato, el monte se le ocurre menos sombrío, el machete, más liviano, la vida, bien pobre en aventuras. ¡Vida intensa, aquélla, en aquel paraíso? Oh, no! Es un pobre país más monótono que el mismo Tigre y que al fin, concluye uno por conocerlo lo mismo que con un poco de constancia y de biceps llega a saberse de memoria, cuanto riacho, cuanto vericueto ofrece aquél.

La realidad de todo esto es que la miel que acaba de tomar el empleado le banco, como una de las tantas mieles silvestres, se le ha subido a la cabeza. El veneno peculiar en aquéllas ha alcanzado apenas a embriagarlo. A veces hay asfixia, parálisis del corazón, y el catador de mieles muere en el monte.

Pero nuestro Robinson, feliz con su miraje de vida inocente, emprende el regreso.

Empieza a obscurer. Encuentra en el camino algunas casas que en estado normal le desagradarían positivamente, pero está alegre: todas esas son ni miedos.

Oscurece un poco más. Cerca, por fin, de la vera del bosque, y al pasar al lado de un tronco tumbado al borde de la picada, y sobre el cual se ha sentado un par de veces, fija su atención en un hongo, un hongo de

Sin contar las víboras, aunque asimismo no faltan atrevidos que las cogen vivas para dar lecciones de historia natural



A falta de raigón, no queda otro remedio que colgarse de una liana, hasta que nos auxilien o falten nuestras fuerzas



árbol, semioculto en un hueco del tronco. Y en resumidas cuentas un hongo como todos, pero tiene con el crepúsculo un aspecto anormal, algo que recuerda una gran cabeza de víbora.

Nuestro Robinson se acerca, se agacha, porque no ve bien, y con la ramita que tiene en la mano, rasea ambos lados del hongo. Y cosa curiosa: el hongo, cada vez que la ramita lo acaricia, se balancea suavemente.

Súbitamente, los sabores venenosos de la miel se condensan, y nuestro empleado siente una ola de frío que hiela: es "realmente" una víbora, una enorme serpiente de cascabel, de un metro y sesenta de largo, y gruesa como una botella.

Dos o tres veces y allí mismo, sobre el hueco del tronco, el flamante Robinson se sentó a descansar, teniendo bajo sus rodillas, a tiro inerrable de colmillo, a la atroz serpiente...

Un último resto de miel le hace recordar que momentos antes hallaba el país demasiado inocente. Tiene un estremecimiento, abotona bien la cazadora y sale del monte a paso vivo, cada vez más vivo sin oír que el bosque le murmura por segunda vez irónicamente:

—Demasiada fuerza a destiempo... demasiado miedo fuera de lugar... El bosque es hostil exclusivamente a dos clases de personas: las que creen en las víboras y las que las ven a cada paso...

MISIONERO.

"Fray Mocho" en Mendoza

Colonia de vacaciones



Vista general de la Escuela Agropecuaria "Bernardo O'Higgins"

En el histórico y pintoresco valle de Uspallata, provincia de Mendoza, se ha fundado recientemente una colonia de vacaciones con el humanitario propósito de que puedan en ella pasar una temporada de descanso las maestras y niñas que lo desisten. La colonia está ubicada en la Escuela Agropecuaria "Bernardo O'Higgins", en el nombrado valle, en un vasto terreno donado para ese objeto por el señor Villanueva. La escuela ha sido construida a iniciativa del señor P. Antequeda.



Grupo de maestras débiles frente a la escuela



Los excursionistas visitando las minas de pizarra, situadas a dos kilómetros de dicha colonia

Las elecciones provinciales en Santa Fe

Los radicales disidentes obtienen el mayor número de votos



El doctor Enrique Mosca, candidato a gobernador, leyendo su discurso-programa

En Santa Fe.—Los radicales oficialistas dirigiéndose a la plaza Mayo, para proclamar la fórmula Mosca-Mendieta

Los comicios del domingo en la provincia de Santa Fe han puesto punto final a lo que podía llamarse primera parte de uno de los más enredados problemas políticos del momento. Según los resultados conocidos hasta ahora, el triunfo se inclina a los sostenedores de la fórmula Lehmann-Elizalde o sea la fracción disidente del radicalismo, que ha



Don Clorindo Mendieta, candidato a vicegobernador, haciendo otro tanto en su discurso



En la plaza Mayo, escuchando a los candidatos del partido radical oficialista que, pocos días después, en la misma capital, fueron derrotados por los radicales disidentes, con ayuda de los demócratas

Los comicios del domingo



Señor Rodolfo Lehmann, radical disidente, que obtuvo el mayor número de electores para gobernador

luchado con la otra fracción radical instalada en el poder y aliada a último momento con la Unión Provincial o frey-rismo.

Los demócratas han tenido una lucida participación en los departamentos del sud, triunfando en algunos de ellos

y perdiendo por sólo doscientos votos en el Rosario. En la capital de la provincia decidieron con su concurso al triunfo de la fórmula disiden-

te, lo que dió lugar a sugestivas manifestaciones con proyecciones al orden nacional.

Ahora, conocido el resultado de Santa Fe, después de la lucha que tan hondamente había dividido al partido Radical en aquella provincia, se acerca para el comité nacional de ese partido la hora de una resolución que es esperada con viva curiosidad y que ofrece no pocas dificultades



Señor Francisco Elizalde, también disidente, con igual número de electores para vicegobernador



En el Rosario.—El doctor Lisandro de la Torre, que recorrió en auto la línea comicial, con el doctor Eduardo Paganini



Un pelotón de barrenderos rosarinos procurando hacer desaparecer del entarugado de la calle San Martín los nombres de la fórmula radical escrita con tiza



Frente al local de la Junta Electoral Rosarina Disidentes esperando el resultado de las elecciones



En la junta departamental. — El señor Elizalde, con sus ayudantes electorales



El candidato demócrata a la gobernación, doctor Thedy, saliendo del comité central, para depositar su voto



El famoso "Capitán Engrudo", demócrata, recorriendo la ciudad en un auto-reclame de su partido



El doctor de la Torre, leyendo un telegrama de Casilda, donde sus partidarios ganaron holgadamente

dados los hechos producidos.

En Rosario, los socialistas obtuvieron 880 votos. En la elección provincial de 1914, los mismos consiguieron 413 sufragios, y 52 en la de 1912. En Reconquista, la policía cargó contra una manifestación organizada por los disidentes, resultando un muerto y cinco heridos de gravedad. El primero era elector de la fórmula Lehmann Elizalde. Posiblemente, si los disidentes no consiguen mayoría en el colegio electoral serán auxiliados por los electores demócratas, a cambio, de votar aquéllos, la fórmula presidencial De la Torre (arbó, en abril).



En Chabas, antes de los comicios. — Una columna de radicales-menchaquistas



En Casilda. — El candidato menchaquista señor Victor Bigard, arengando a sus partidarios



San José de la Esquina. — En un comité oñesalista

Conferencia en la "Dante Alighieri"



El señor V. de Napoli-Vita leyendo su conferencia en la librería Dante Alighieri durante el homenaje a la memoria del conocido editor italiano Fabio Treves, recientemente fallecido en Milán

"Fray Mocho" en el Paraguay

El cumpleaños del Kaiser en la Asunción

La colectividad alemana que reside en la Asunción del Paraguay festejó solemnemente el cumpleaños del emperador Guillermo II. Con tal motivo en la iglesia protestante, propiedad de los súbditos alemanes, se realizó una función religiosa y hubo recepción en el concurrido. Pero el número que llama la atención entre los festejos, fué la colocación de clavos en un Hindenburg de madera. La venta de clavos estuvo atendida por una comisión presidida por el con-

La señorita E. von Turcke, presidenta de la sociedad femenina alemana, colocando el primer clavo



Miembros de la colectividad alemana esperando turno, para colocar clavos en el Hindenburg de madera

La Plata.— El III congreso socialista

El primer día, a las 10 a. m., dieron principio, en el teatro de la provincia, las sesiones del tercer congreso socialista, al que asistieron los delegados de 63 centros y los del comité ejecutivo nacional, señores Mario Bravo, Adolfo Dickman, Basilio Vidal y Francisco Cúneo.

Después de aceptadas las credenciales de los delegados se designó la mesa directiva. El diputado Bravo, que resultó elegido presidente, pronunció un discurso por el que declaró iniciadas las sesiones del congreso, e hicieron uso de la palabra, a continuación, los señores De Carli y Bossa, éste en nombre del partido socialista uruguayo.



La mesa que presidió las sesiones de la Federación Provincial Bonaerense



Los delegados al congreso durante las sesiones del primer día



Mesa de los diputados provinciales socialistas. El diputado A. Dickman, leyendo su defensa

"Fray Mocho" en Montevideo

Colación de grados

El lunes 31 de enero tuvo lugar la ceremonia anual de la colación de grados. Inauguró el acto el ministro de Instrucción Pública doctor José Esalter, con un breve discurso elogiando a los graduados por a terminación de sus estudios. El secretario de la Universidad dió lectura a la nómina de los premiados, quienes en el estrado de honor recibieron los premios.

Aspecto general del salón durante la ceremonia



Aniversario de Quinteros



En el cementerio Central, durante los discursos

En el "Cabo Corrientes"

En el "Ciudad de Buenos Aires"



Grupo de familias que concurrió a la fiesta ofrecida por el capitán Rodolfo Hepe

La sociedad Union Jeanné D'Arc organizó una fiesta a bordo del "Ciudad de Buenos Aires" a beneficio de la Cruz Roja Francesa.—La comisión organizadora

Incendio del "Hilarius"



Los marineros en funciones

La tripulación del "Hilarius"



MENUDENCIAS

¡Qué cosa, compañeró!
¡Qué cosa colosal!

Un ministro, en Montevideo, trata de demostrar que debe mucha plata.

Aquí, los que se encuentran en su situación, tratan de demostrar todo lo contrario.

De lo cual se deduce que:

Cada comarca en la tierra
tiene un rasgo prominente

El cerro, el ombú y los ministros son una prueba

¿Te vas a Mar del Plata, socialista,
igual que los burgueses? ¡Dios te asista!

—¿Le llama usted historiador profundo?
¿Por qué?

—Porque habla mal de todo el mundo.

De un telegrama:

“...en toda Dalmacia reina la más espantosa miseria, costando un kilo de pan dos coronas...”

Suponiendo que sea así, el emperador Francisco José es el único que puede comprar un kilo de pan.

Lo que alguno pensará:

—La guerra es un folletín
¡claro está!

porque en vez de decir “Fin”
dice “Se continuará”.

Hemos recibido:

“Biblioteca argentina.—Dogma socialista”, por Esteban Echeverría.

“Biblioteca argentina.—Las bases”, por J. Alberdi.

“Biblioteca argentina.—Educación popular”, por D. F. Sarmiento.

“Biblioteca argentina.—Tierras públicas”, por Avellaneda.

“Ministerio de relaciones exteriores y culto.—Apresamiento del vapor “Presidente Mitre”.—Documentos oficiales.”

“La instrucción obligatoria”, por Matías G. Sánchez Sorondo.

“Melpómene, Ninfa”, por Arturo Capdevila. Traducción italiana de Folco Testena. Ilustraciones de O. Pinto y F. Mercatali.

De la Plaza se entrega a divagaciones filosóficas, después del almuerzo.

—En Turquía las cosas no andan bien. Tal vez tengan la culpa los jóvenes turcos. No ocurriría eso si nombrasen jóvenes honorarios a hombres de tanta experiencia como yo.

Según el intendente,
la carne de caballo es excelente,
pues tiene condiciones especiales
para hacernos a todos más morales.
¡Oh, placer! Va a llevarnos de improviso
un bife de matungo al paraíso.

Los que, si acaso comparáis con Loza,
resultan unos míseros porotos,
murmuran:

—¿Y si Justo nos destroza
a Loza, ¿qué nos queda? Platos rotos.

Leemos en un diario de la tarde:

“El doctor Ortiz, ministro del interior, ya antes había expresado su opinión a ese respecto, diciendo que su automóvil oficial lo usaban los tinterillos de su departamento.”

¿Y qué?

¿Acaso los tinterillos de hoy no son los ministros de mañana?

Un balde de agua le tiran
a un orador callejero,
que estaba gritando mucho
y que se calla al momento.

Cierto correligionario,
de asombro y de furor lleno:

—¿Cómo—grita—tan poca agua
puede apagar tanto fuego?

A un amigo le dice un radical:

—¿Conque ha llegado el cuatro de febrero
y no ha ocurrido nada excepcional?

CORREO SIN ESTAMPILLA

T. C. R.—Buenos Aires.—

¿Pretende ser dramaturgo?

Pues ahora puede encargarse
a Munich, Breslau o Hamburgo
los gases que hacen llorar.

Walter.—Buenos Aires.—

Lea usted a la prima que le estima
su inaguantable canto monorrino
y, aunque le estima, pensará la prima:

—¿Qué pedazo de bárbaro es mi primo!

S. F.—Buenos Aires.—“Item...”

Que a los poetas satíricos no se les dé
lugar en las academias, y se tengan
por poetas bandidos y fuera del gremio
de la poesía noble, y que se pregonen
las tallas de sus consonantes
como de hombres facinerosos a la república.
¿Opina usted como el autor
de El diablo cojuelo?

E. L. A.—Buenos Aires.—

Ese modo de escribir
frenético y delirante
le puede a usted producir
una tisis galopante.

M. C. D.—Buenos Aires.—Debe de
ser mentira aquello de que “el número
de los tontos es infinito”, porque
usted solamente ha logrado vender
seis ejemplares de la obra que tantos
sudores le costó.

N. M.—Buenos Aires.—“...él se
esternillaba de risa...” Será el único
hombre que haya hecho semejante cosa
en nuestro vulgar planeta.

F. P.—Buenos Aires.—

No abandone la empresa
ni se entregue afligido al desaliento.
Quizás nos de algún día la sorpresa
de que tiene talento.

C. G. F.—Buenos Aires.—

¡Apláudala, si quiere,
por su heroísmo,
mas no la llame apóstola
del feminismo.

E. H. D.—Buenos Aires.—“...no
lo esperaba su amigo más íntimo que
no debía...” “hace tiempo que
no aparece” “no hay remedio, no hay re-
medio”, “no era extraño que”, “no

podía recurrir”, “no es para tan-
to”, “y si no se hubiera asustado”, “no
había más remedio”, “y no vuelve”,
“No se vaya”, “no me abandone”,
“me hable así”, “No lo nombre”,
“No le vayaas”,
“No le parece que no se debe
plear tanto el no?”

J. F.—Florida.—Nadie se atreve
a publicarlo.

Conde Lux.—Pergamino

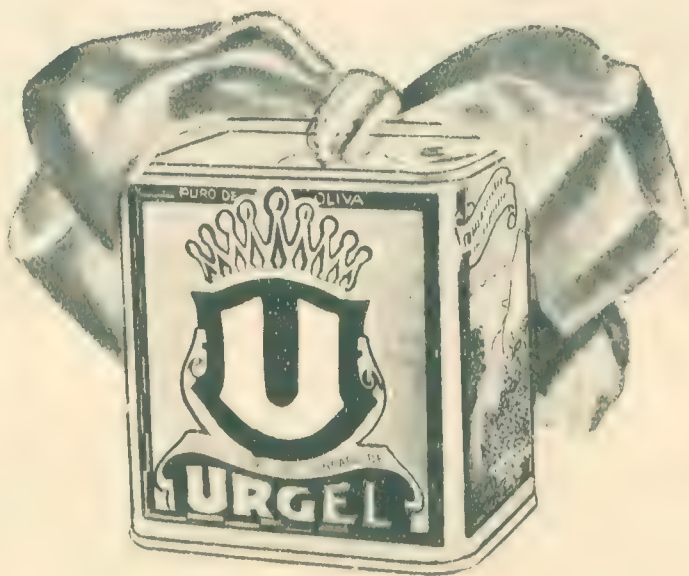
¿Conde, cómo despotizas?
¿A qué tu afición respalda?
¿Conde, que mal versificas?
¿Que mal versificas, Conde?

A. M. C.—San Cristóbal.—

“En vez de cuando las dulzuras
Se ven que en las calladas...”

Y al declinar la tarde una vista
Evapora la hermosa figura de la n...
Háganos el favor de evaporarse
bien.

El aceite de oliva



*Para las mesas
distinguidas*

PRODUCTOR:
J. B. VERGÉS
TORTOSA

Luján (B. A.)



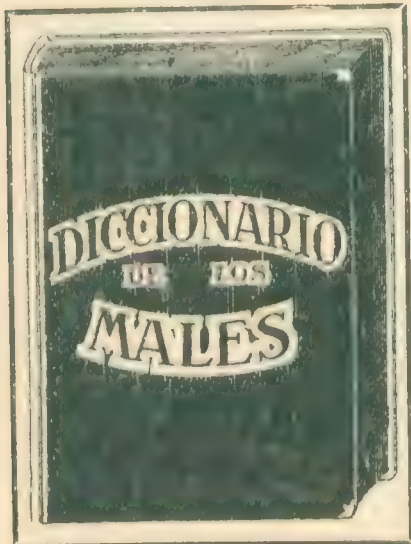
En un intervalo del baile realizado con motivo de las romerías españolas

Daireaux



Concurrentes al picnic ofrecido por los señores Salazar

¿Por qué hay **PERSONAS FELICES** y **PERSONAS DESGRACIADAS?**



Pida Vd. hoy mismo como regalo (Gratis) "EL DICCIONARIO DE LOS MALES". Hallará en este volumen el remedio moral de sus sufrimientos, con el camino del trabajo, salud, felicidad, amor y cómo se adquiere la suerte y la fortuna.

Recorte el cupón adjunto, llénglo y envíelo solicitando "EL DICCIONARIO DE LOS MALES" (Gratis) con el secreto del Anillo de Oro a la Gemma Astral.

CUPÓN

Señor M. BERARD

Boito 1953, Buenos Aires

Sírvase enviarme GRATIS un ejemplar del libro
"EL DICCIONARIO DE LOS MALES"

Nombre y apellido

Domicilio (pueblo o ciudad)

Ferrocarril - Provincia

Excursiones al Real de San Carlos

El paseo más agradable y más barato



En la playa del Real



Excursionistas en la cubierta del "Viena"

de la hermosa playa de baños.

El gasto es muy reducido, pues cuesta sólo seis pesos el pasaje de ida y vuelta, en el que está comprendido la comida al regreso, teatro, tranvía en el Real y demás diversiones.

Los niños menores de ocho años, pagan tres pesos.

El "Viena" saldrá el domingo, como de costumbre, a las 10 a. m. de la Dársena Sud y estará de regreso en el mismo punto a las 9.30 p. m.



El tranvía del Real, que conduce, gratuitamente, a los excursionistas al teatro, a la playa y al hotel

Los vapores que hacen el servicio de pasajeros entre el Real de San Carlos y Buenos Aires conducen cada vez mayor cantidad de viajeros.

El "Montevideo" sale de la Dársena Sud todas las tardes a las 8 p. m. y emprende el viaje de regreso a la 1 a. m. al clausurarse el Casino de juegos autorizado por el gobierno uruguayo.

El cómodo y lujoso vapor "Viena" tiene a su cargo siempre las excursiones de los domingos que son aprovechadas por gran cantidad de familias que aspiran a pasar un día agradable, gozando de los atractivos que ha dispuesto la empresa en el Real y, sobre todo,

AVENTURAS DE D. JUAN BARRIGÓN

D. PANFILO ERRO EL SAQUE





Como a un amigo de confianza pueden ocupar a la

Oficina de Compras

DE FRAY MOCHO

los amigos de esta revista que residen en el interior de la república y necesitan hacer encargos a la capital.

Para servirlos con la mejor voluntad, retribuyendo así el favor que dispensan a "FRAY MOCHO", ha sido instalada esta oficina, que se empeña en cumplir a satisfacción las órdenes que nuestros lectores le confían.

Puede encargarse por medio de la OFICINA DE COMPRAS DE "FRAY MOCHO" lo que se necesite, de cualquier valor y de cualquier índole que el artículo sea.

Si el mandante tuviera ya en vista el artículo, por algún aviso o catálogo, se comprará tal como él lo indique y en la casa que designe. En otros casos se buscaría la mayor conveniencia de precio y calidad.

Si la oficina viera que el artículo no está de acuerdo con el anuncio que ha inducido a ordenar la compra, CUMPLIENDO LOS FINES DE DEFENDER LOS INTERESES DEL MANDANTE, se abstendrá de efectuar la adquisición, comunicando las razones.

Contando la oficina con personal competente, hará también las compras que se libren a su criterio, indicándole el objeto del artículo, así sean éstos para uso común, regalos, etc.

Antes de encargar un artículo puede solicitarse toda clase de datos, que inmediatamente serán enviados por la oficina. También gestionaremos el pronto despacho de encargos hechos independientemente de nuestra oficina y que por cualquier causa no hayan sido atendidos.

NO SE ACEPTARÁN PEDIDOS DE LA CAPITAL FEDERAL

Vea lo que necesite encargar a Buenos Aires y diríjase a la

Oficina de compras de FRAY MOCHO

BOLIVAR 580 — Buenos Aires

El administrador de FRAY MOCHO atenderá inmediatamente cualquier queja o reclamo que se le dirija, por carta o personalmente, referente a la Oficina de compras.

Necochea

Enlaces



En una de las quintas de los alrededores de esta pintoresca playa, después del almuerzo al aire libre, organizado por las familias veraneantes de Silva Campos, Alberti, Verdala, Amondarain, Ferreyra y Berazategui



Señorita Justa A. Moreno



Señor Francisco Obregón

Ampliaciones fotográficas

Se puede obtener buena ampliación de un retrato a tamaño 30 centímetros por 40, por **\$ 3 50** moneda nacional.

Los pedidos deben hacerse por intermedio de la **OFICINA DE COMPRAS DE FRAY MOCHO.**

También se ofrecen: ampliaciones 40 x 50 artísticamente retocadas por \$ 12; otros tamaños, precio convencional.

Oleo y pastel sobre bromuro: 30 x 40 y 40 x 50, \$ 20. En este caso, al enviar el original, debe indicarse color de la cara, cabellos y ojos de la persona y del traje que se desee.

Para los pedidos del interior, debe agregarse el importe del franqueo.

EL REGRESO DEL BOHEMIO



(Reflexiones del Bohemio)

Absorto por completo admiro la superior bondad de la más fina, pura y cristalina de las ginebras, la

Ginebra NECTAR

NÉCTAR

La bebida de los Dioses.

NÉCTAR

La mejor ginebra.

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "GINEBRA NECTAR" lleve el facsimil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

ÚNICOS

IMPORTADORES:

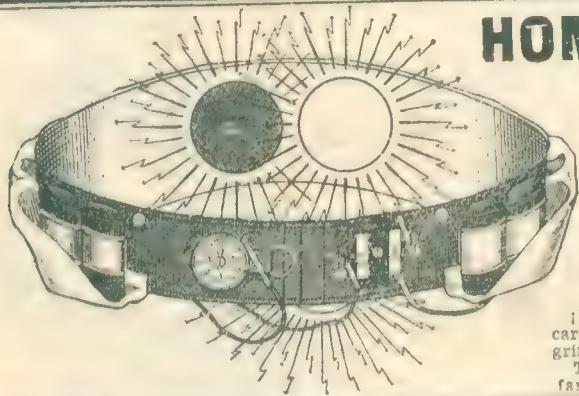
Moore & Tudor establecidos 55 años



Junín (B. A.)



En la fiesta campestre—estancia del señor Mendizaval—en cuyos preparativos intervinieron las "Hijas de María" de esta localidad.—La concurrencia



HOMBRES DÉBILES, NEURASTÉNICOS

FALTA DE VIGOR VARONIL

Los que sufren otras enfermedades deben usar el cinturón "ROBUR", del Dr. Berndt. Tiene BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación!

¡Pídase Gratis! Libros Ilustrados Explicativos, por carta o personalmente, a C. Scheid, calle Carlos Pellegrini 614, Buenos Aires. Se envían en sobre cerrado. También puede pedirse por intermedio de cualquier farmacia.

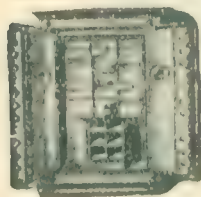


SEÑORAS, SEÑORITAS Y CABALLEROS

¡No sufráis más teniendo a vuestro alcance el medio de haceros felices y poderosos! Consultando con la célebre profesora de espiritismo M. Quassolo (discípula del Sr. Flamarión, de París), Sarandí 348, Buenos Aires, recibiréis de un modo práctico y seguro de cómo triunfar en la vida. Hace toda clase de trabajos por espiritismo, somnambulismo, etc., con resultados positivos: como ser: amores, casamientos rápidos, desuniones, muerte, triunfar en el juego y negocios, etc. Predice el pasado, presente y porvenir.

Precio de la consulta, \$ 2. Atiende todos los días en su consultorio o por carta de cualquier parte de la República.

Catálogos gratis de libros de magia. Piedra ímán y talismanes mandamos remitiendo \$ 0.10 \$ en estampillas.



N. F. VETERE & C^{IA}.

FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE. Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras.

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLÁS F. VETERE.

Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO

264, BOLIVAR 264 - BUENOS AIRES

"KEPTA"



Perlas "KEPTA" son la joya más elegante.
Garantizamos su absoluta inalterabilidad.

ÚNICO INTRODUCTOR Y REPRESENTANTE:
FRÉDÉRIC RELLER

MAIPÚ 440

:: BUENOS AIRES ::

PIDAN CATALOGOS

Football



Jamen (E. A.) - En el lunch con que se festejó la entrega de la copa "Competencia" al club "Jorge Newbery" ganador del campeonato 1915

Villaguay



Durante la inauguración de la nueva sala de cirugía del Hospital de Caridad.—La concurrencia

FRAY



MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLIVAR, 586
BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección: UNION 185 (Avenida)

Administración: UNION 184 (Avenida)

Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 110, Strand, W. C. Avías.
suscripciones y venta de ejemplares. — MONTEVIDEO:
18 de Julio, 914.—

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . .	5.00	10.00
Año	9.00	18.00
Número suelto .	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado .	40 "	80 "

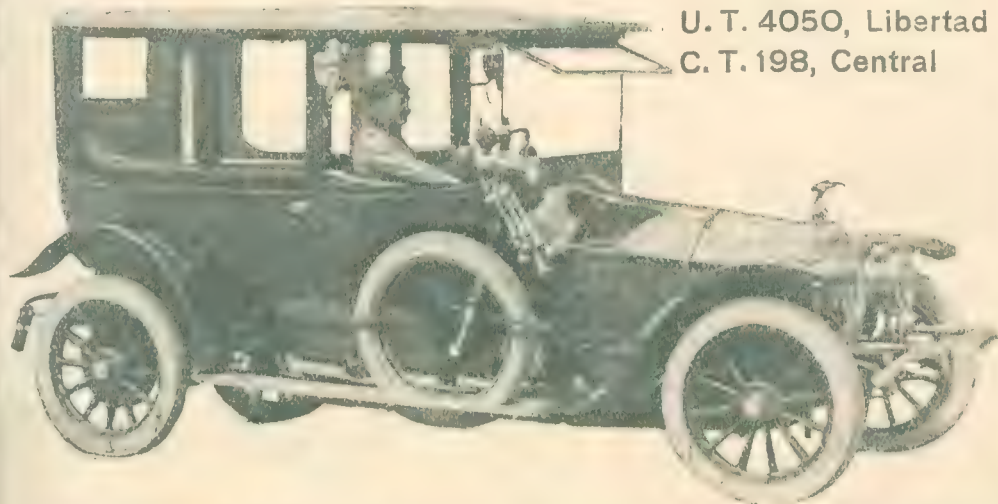
EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . .	6.00	12.00
Año	11.00	22.00
Número suelto .	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado .	50 "	\$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre \$ oro	2.00	\$ oro 3.50
Semestre . . .	4.00	7.00
Año	8.00	14.00

Garage EL MOLINO DE MANGHI Hnos.



U. T. 4050, Libertad
C. T. 198, Central

LUXOSOS AUTOMÓVILES DE REMISE CON NÚMEROS PARTICULARES SE ALQUILAN POR HORA, DÍA Y MES

Esta casa cuenta con un selecto servicio de automóviles para casamientos, teatros, paseos, excursiones, etc. Soliciten presupuesto para casamientos, con lacayos y porteros Luis XV. Avisamos a nuestra distinguida clientela que hemos trasladado nuestro escritorio para el pedido de automóviles, de la calle Rivadavia 1777 al 1769 de la misma, donde pueden hacer sus pedidos, que serán atendidos con la solicitud de siempre. Exposición de automóviles nuevos y usados para la venta.



Las personas que conocen
lo que es **Whisky**, le re-
comendarán tomar el

WHISKY DUNCAN

De venta en todos los
almacenes por mayor
y menor y confiterías

AVICULTURA

Indicaciones para febrero.—Tan esencial para el buen estado de las aves como la observancia de los preceptos higiénicos, a que nos referíamos en el número anterior, puede entenderse el punto relativo a la alimentación, tanto en lo que afecta a su naturaleza, calidad y forma de racionarse.

Deben eliminarse en la época actual para uso alimenticio, todas aquellas sustancias que desarrollan mayor número de calorías en el organismo de los animales, empleando, en cambio, aquellas que resultan refrescantes, es decir, que producen escaso calórico.

La calidad de los alimentos es de suma importancia, pues se comprende que, como ocurre con frecuencia, el afán de economía en el precio, ocasiona, como es lógico, inferioridad de clase, que perjudica a las aves.

La forma de racionarse la comida, debe tenerse en consideración, asimismo. Los calores de la estación originan mutaciones en los alimentos, que pueden ser nocivos. Si se racionan papillas húmedas, deben servirse a las aves en comederos apropiados en la cantidad que se estime estrictamente necesaria, para que en corto tiempo la ingieran, no quedando residuos en el recipiente, que entran en descomposición muy fácilmente. Por razones parecidas, recomendamos proveer a los pobladores del corral de agua fresca y siempre limpia, renovándola cuantas veces pueda convenir. Es buena medida, en esta época,

cuando no se dispone de bebederos de agua corriente, utilizarlos de barro cocido, de los que funcionan mediante la presión del aire, los que conservan la frescura del agua, especialmente si tiene la prevención de ubicarlos en sitio sombreado.—**DICK.**



Conejo holandés

CONSULTAS

A. F.—Lanús.—Se ha comprobado, a estar a las noticias que poseemos, de experiencias realizadas en la práctica, que la patata constituye el mejor alimento para el engorde del cerdo, el que rinde el 94 % de materias orgánicas de dicho tubérculo, mientras racionándolo con harina de cebada, por ejemplo, es otro buen alimento, se obtiene el 83 % solamente.
P. A.—Salliqueló.—La vida de los gansos alcanza unos 40 años, y la de los cisnes frecuentemente hasta 100.



EN MI RECIENTE EXPEDICIÓN al CHACO AUSTRAL

he conseguido gran cantidad de una planta medicinal que los indígenas conocen con el nombre de **caa-poari-mocoy-mbaé-porá**, o sea yerba de las siete virtudes. Esta planta pertenece a la familia de las salsoláceas, crece a la sombra del quebracho colorado, y fué descubierta por el célebre naturalista Monardes el año 1609. Cura de un modo maravilloso y sorprendente en menos de veinte días, en forma radical, la dispepsia, empacho de los niños, dilatación del estómago, colitis, almorranas, diabetes, nefritis, afecciones del hígado, vejiga, riñones, inflamación de la próstata, la parálisis y la tartamudez, y, sobre todo, tiene la gran virtud de proporcionar el color rosado a las personas pálidas.

Esta preciosa yerba la pongo a disposición de la humanidad doliente absolutamente gratis. Dirigir los pedidos al Profesor Palombo, casilla del correo N.º 1504, Buenos Aires.

Nota.—Embalaje y flete a cargo de los solicitantes.

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: a horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
Y CIRUGÍA ABDOMINAL

SUIPACHA, 165

Unión Telefónica 890. (Libertad)

Agente general de "FRAY MOCHO" en el Rosario de Santa Fe

J. C. DIAS

CÓRDOBA, 1281

— □ — ROSARIO



COLMENAS
DE 10 MARCOS
EXTRACTORES
Y ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS
CATALOGOS GRATIS

Con una INCUBADORA
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje
de pollitos sanos y vigorosos
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda.

Unicos introductores de las afamadas
desnatadoras ALFA-LAVAL

Belgrano, 1138, Bs. Aires

A. C. TAQUINI & Cía.

Remates, Comlsiones, Hipotecas, Administración de Propiedades,
Compra y Venta de Haciendas, Operaciones Bancarias, Seguros,
Gestiones ante el Banco Hipotecario Hogar Argentino, etc., etc.

Bartolomé Mitre, 475 - Unión Telefónica, 3998, Avenida - Buenos Aires



GRATIS COMPLETAMENTE

Se remite a cualquier punto de la república y exterior un
hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATU-
RALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en nin-
guna casa de familia.—Dirija hoy mismo su pedido, que lo
recibirá franco de porte, a

J. M. CARRIZO. Independencia 2515. Buenos Aires

CARLOS A. COLL y Cía. PUEYRREDON, 234

Remates de automóviles, ca-
rruajes, artículos rurales y mer-
caderías en general.

Venta particular. Visítese la
exposición.

"SARMIENTO"

SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES

TUCUMÁN, 1661

PRESIDENTE: SEÑOR JOSÉ PEREZ MENDOZA

Consultorio Médico Veterinario: Dirigido por el doctor Adolfo Darrós. Se atienden las enfermeda-
des de todos los animales domésticos y especialmente las de los perros y animales chicos. Horas de con-
sulta, de 10 ½ a. m. a 12 m. y de 6 a 7 p. m.

U. T. 5183, Libertad — Coop. 3226, Central



J. BONANSEA

irujano dentista de las Facultades de Bolí-
via y Buenos Aires. Moreno, 990.

AGENCIA DE FRAY MOCHO EN SAN JUAN

E. ESQUIVEL — RIVADAVIA, 677

HERNIAS Quebraduras



Curación y retención inmediata, mediante nues-
tros aparatos especiales para cada caso concreto.
Recomendados por todos los médicos.

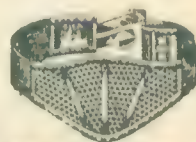
Pidan folletos con precios. Se mandan, franco de porte, al interior
y extranjero. — Calle PIEDRAS 341 — BUENOS AIRES.

FAJAS

para Obesidad, Línea blan-
ca, Riñón móvil, Descen-
sos abdominales y opera-
dos en general.

DIPLOMA Y MEDALLA DE ORO EXPOSICION DE
MEDICINA E HIGIENE DE 1910.

— **PORTA y Hermanos.**



AVES DE RAZA, DESDE..... \$ 10.—
COLMENAS MODERNAS, DESDE..... \$ 10.—
INCUBADORAS DE 62 HUEVOS, \$ 50; de 35 HUEVOS..... \$ 25.—
CRIADEROS DE POLLOS, DESDE..... \$ 15.—
HUEVOS PARA EMPOLLAR, DOCENA, DESDE..... \$ 6.—
POLLOS DE RAZA, LA DOCENA, DESDE..... \$ 20.—

Pidan prospectos al **Criadero EXCELSIOR** Calle BELGRANO, 451- Bs. Aires
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA LECHERIA



General Belgrano



La banda de música municipal, organizada y dirigida por el maestro don Ernesto A. Bianchi

REGALO una tarjeta perfumada de actualidad

DE GRAN INTERES PARA SEÑORAS, SEÑORITAS Y CABALLEROS



No deje de pedir hoy mismo esta tarjeta perfumada (novedad), de gran utilidad para cualquier persona. Es suficiente guardarla en cualquier sitio para que deje un perfume exquisito y de mucha duración. GRATIS, junto con esta tarjeta, se remite un maravilloso libro para triunfar en todas las empresas que usted desee ser correspondido por la persona amada y obtener

Salud, amor, fortuna, felicidad, empleos, etc.

Todo cuanto ambicione en la vida lo conseguirá con este precioso libro. Se ruega poner bien claro nombre y dirección y remitir 10 centavos en estampillas, para el envío.

C. FERNÁNDEZ - 1236, Abonado, 1236 - BUENOS AIRES



¿NO ES USTED FELIZ? LEA!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, **SALUD, FORTUNA y FELICIDAD**, consulte a la celebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astrologa de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipnotico, desde hace años, en la calle Sarandi 229. Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los dias en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.—IMPORTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a este y que dicen haber trasladado mi consultorio: Sarandi 229, a otro domicilio para mistificar a mis clientes.

SARANDI 229, entre Alsina y Moreno - Bs. As.

Agencia de FRAY MOCHO

en MONTEVIDEO

18 DE JULIO, 914

La IODHYRINE

del **D^r DESCHAMP**

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

*Aprobada,
recetada
y empleada por
el cuerpo médico
francés
y extranjero.*



*Combate la
gordura excesiva
reduce las caderas,
el vientre,
adelgaza el talle
y conserva la
pureza de las líneas.*

Adelgazamiento obtenido después de 3 meses
de cura por la IODHYRINE

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

Depósito Central: Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Mercedes (S. L.)

Baradero



"Los Chiripitifláuticos", sociedad humorística en cuya carta orgánica, a modo de "declaración de principios", figura el fomento de la cocina criolla y el cultivo de la soga-nería nacional.—Durante la última excursión campera, rematada en animado pic-nic



Señor Hércules Maggi, uno de los mejores jugadores de foot-ball del "C. A. Baradero" (2.ª división)

Football



Carlos Casares.—Team primera división del C. A. de esta localidad, campeón en tres temporadas sobre teams de su categoría en la zona oeste.—A la derecha: el team obrero de Villaguay

Lanús

Enlace



Público que asistió a la fiesta realizada a beneficio de las familias de los reservistas italianos, en el cine San Carlos



En Rufino.—Enlace Alvarez-García



REGALO DE AÑO NUEVO

—Tú di lo que quieras. Estoy dispuesto al sacrificio. Manda y serás obedecida.

—No tanto, pichoncito. No quiero serte gravosa este año. Te he oído hablar, durante doce meses, de negocios deficientes, de la terrible guerra, de que se imponen las economías, etc., etc., que me he propuesto no aumentar los motivos de tus lamentaciones.

—Vamos, no te hagas la víctima. No seas zonzona y aprovechá la bolada. Estoy en la mejor de las buenas disposiciones. Después de todo, el año no ha sido tan malo; el balance es hadagador, debido precisamente a mis continuos temores.

—Ah! pues en este caso...

—¡Ay, ay, ay!

—¿Lo ves, cobarde?

—No, si estoy dispuesto a todo; pero, mujer tolera al menos que me prepare, a mi modo, a un *bel morire*...

—Entonces, pon...

—Pongo.

—... quinientos pesos...

—¡Qué poco!

—... para Jabón Reuter.

—¡Qué mucho!

—¿Mucho? Pues te equivocas, porque probablemente este año necesitaremos más, bastante más.

—¿Y eso?

—Primero, porque cada vez aumentamos su uso: ¿no ves que precisamos ese refrigerante seductor? Y segundo, que me propongo hacerlo objeto de regalos a parientes y amigos.

—Voy a felicitar al amigo Ricardo...

—¿A quién?

—... al importador, porque cuando tú empiezas a regalar, agotas el artículo.

—Es el mejor regalo...

—¿De Año Nuevo?

—... ¡de todos los días!

COGNAC MARTELL



Las generaciones actuales lo encuentran igual que las pasadas, porque es

Siempre el mismo

EL INSUSTITUIBLE

Cognac MARTELL

IMPORTADO POR

Moore & Tudor 339

Al adquirir el "COGNAC MARTELL" rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la etiqueta lleve el facsimil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

NUMERO	En la capital.....	20 centavos	EDICION DE LUJO	{	Número suelto: En la capital.....	40 centavos
	Fuera de la capital .	25 "			" " Fuera de la capital..	50 "